Uitgever : Uitgeverij Amigoe N.V.
Drukker : Rotaprint N.V.
Hoofdredakteur : Norbert Hendrikse
Kantoren Aruba : Nassaustraat 110 tel. 4333
Bonaire : Entrejol 153A tel. 4222
Curaçao : Scherpenheuvel z/n tel. 37200
: Winkelcentrum Colon tel. 25376
St. Maarten : Papergarden tel. 2283

94STE JAARGANG — No.: 31 MAANDAG 7 FEBRUARI 1977

*Havana stelt stringente voorwaarden*

## ANTI-KAPINGSVERDRAG WEER TOT LEVEN

# Toenadering Cuba-VS

**HAVANA - Cubaanse kranten zwegen het afgelopen weekeinde over de gesignaleerde stappen die de Verenigde Staten zouden doen om tot een betere verstandhouding te komen met Cuba. Volgens waarnemers wijst het stilzwijgen van de officiele pers erop, dat de regering-Castro voorzichtig blijft en hoopt op meer concretere stappen van Amerika. De Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken, Cyrus Vance, zei vorige week maandag dat Washington graag aan een toenadering tot Cuba zou willen werken en dat men geen eisen van te voren zou stellen.**

De lopende overeenkomst eindigt op 15 april aanstaande.

Castro verklaarde dat hij het pact niet zal verlengen, nadat vorig jaar oktober een Cubaans vliegtuig, met 73 mensen aan boord, werd opgeblazen tijdens een vlucht over de Caribische zee. Cuba liet ondertussen deze week weten dat het bereid is met Washington te onderhandelen over de problemen rond de Amerikaanse 200-mijlszone voor de visserij.

Deze zal 1 maart aanstaande van kracht worden. Het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse Zaken bevestigde deze berichten die men vernomen had via de Zwitserse ambassade in Havana en die de Amerikaanse zaken op Cuba behartigt.

Terwijl waarnemers in Washington deze ontwikkelingen zien als tekenen dat de zestien jaar geleden ontstane koelere verhouding tussen beide landen het einde nadert, halen Cubaanse autoriteiten steeds vaker de opmerkingen aan die Castro over dit onderwerp gemaakt heeft. Ze zeggen dat Castro niet per se het anti-kapingsverdrag wil laten vallen, maar dat hij zijn voorwaarden hiervoor duidelijk stelt. Hij zei dat hij het verdrag niet zal ondertekenen, tenzij de terroristische campagne tegen Cuba aan een definitief einde komt en ons volk garanties wordt gegeven dat dergelijke agressieve acties van de Verenigde Staten niet meer voor zullen komen. De overeenkomst die voor het eerst in 1973 werd ondertekend, betekende het einde van een lange serie van kapingen van Amerikaanse toestellen naar Cuba. Toen Castro onlangs aankondigde het verdrag op te zeggen, beschuldigde hij de Verenigde Staten ervan toestemming te hebben gegeven aan in Amerika in ballingschap verkerende Cubanen om Cubaanse vissersboten aan te vallen en vliegtuigen op te blazen. Cuba wil ook dat het in 1962 uitgevaardigde handelsembargo tegen Cuba wordt opgeheven, maar waarnemers zijn er niet zeker van of dit onderdeel zal zijn van het anti-kapingsverdrag.

*ORANJESTAD — Ten gezaghebbershuize heeft Prins Zeppelin (Sonny Vrolijk) en zijn pancho Debchi (Lorenzo Flores), de macht over carnavalsvierend Aruba overgenomen. Gezaghebber Tromp., gedeputeerden en algemene adviseur werden naar het landbouwstation Santa Rosa verbannen om fruitbomen te gaan planten.*

# Nederlanders gaan in staking

DEN HAAG — Vanmorgen zijn in Nederland stakingen begonnen bij drie bedrijven in de havens van Rotterdam, bij negen industriele bedrijven in verschillende delen van het land en bij acht project in de bouw. In totaal werken bij deze bedrijven ongeveer zevenduizend mensen. Het is niet precies te zeggen hoeveel van hen het werk hebben neergelegd.

In de Rotterdamse en Amsterdamse havens staken naar schatting tweeduizend man. Bij Texas Instruments in Almelo staken tweehonderd van de duizend werknemers.

Als het personeel van het openbaar vervoer in Rotterdam morgenochtend gaat staken, zal het college van B. en W. daar niet in berusten. Dat deelde een woordvoerder van de gemeente mee. Men wil in dat geval overleg plegen met de directie van het openbaar vervoer over te nemen maatregelen.

De ambtenarenbond ABVA wil vannacht met het personeel van het Rotterdams vervoerbedrijf gaan vergaderen over een solidariteitsactie. De bond zou de leden willen vragen de Rotterdamse metro, trams en bussen morgenochtend tot negen uur niet te laten rijden.

Een woordvoerder van de gemeente Rotterdam had al laten weten dat het gemeentebestuur waarschijnlijk niet zal berusten in een eventuele staking, omdat het ambtenarenreglement een staking verbiedt.

*Intimidatie van premier noch boycot schrikken ons af*

# Betico Croes: erg bezorgd

ORANJESTAD. - In het MEP-programma voor Tele-Aruba heeft MEP-leider Betico Croes zondagavond zijn ernstige bezorgdheid uitgesproken over de moeilijkheden in zijn partij, die juist aan de vooravond van het referendum een hoogtepunt bereikten. Hij noemde het feit dat enigen zich van de MEP-distancieerden een slecht reflect op de partij.

Bijzonder duidelijk stelde de heer Croes dat wanneer enigen de partij verlaten dit niet wil zeggen dat de MEP de strijd van het volk verlaat. Het tegendeel is het geval. Felle kritiek had Betico Croes op minister president Juancho Evertsz, waarbij hij de grote foto in alle dagbladen (dit was een advertentie ter opening van de verkiezingscampagne van de premier, redactie) die op Aruba nog al wat kritiek teweeg bracht, als voorbeeld aanhaalde van de inspiraties die de heer Evertsz heeft om president van de Antilliaanse republiek te worden.

Dankbaar was hij voor telegrammen die hij van enige wijkleiders van „Pabao" had ontvangen dat zij hem trouw blijven en dat zij die de partij verlaten dit op eigen houtje en verantwoording doen. Uitvoerig stond de heer Croes stil bij het komende referendum waarbij hij wederom een beroep deed op de AVP- en PPA-kiezers om het advies van hun leiders om niet te gaan stemmen niet op te volgen doch wel naar de stembus te gaan en hun liefde voor Aruba te tonen.

De heer Croes ontkende dat hij direct na het referendum unilateraal de onafhankelijkheid van Aruba zal uitroepen. Dit zal alleen gebeuren wanneer Nederland niet wil helpen. Na de onafhankelijkheid zullen, volgens de heer Croes de omliggende landen, die ook voorstaan dat ieder volk over zijn eigen toekomst dient te beslissen, Aruba zeker bijstaan.

Ten aanzien van de boedelscheiding, waarbij Aruba een groot gedeelte van het Antilliaanse goud dient te krijgen, zal indien daaraan geen medewerking worden verleend met een internationale organisatie een overeenkomst worden aangegaan voor de munteenheid. In dit verband haalde de heer Croes de muntzaken van Panama aan. Hij besloot zijn toespraak met „geen intimidatie van Juancho Evertsz noch een economische boycot van Nederland zullen ons afschrikken om ons doel te bereiken".



*WILLEMSTAD - Silvana Trinidad van de Hospitaalgroep werd zaterdagnacht gekozen tot Curacao's nieuwe carnavalskoningin.*

*De verkiezing waarover men uitgebreid op pag. 3 kan lezen, vond plaats in Holiday Inn. Op de foto, Silvana op het moment van de uitslag.*



## Demonstraties tegen Berufsverbote

DUESSELDORF — Ruim 16.000 mensen uit heel West-Duitsland hebben zaterdag in Duesseldorf en Frankfort gedemonstreerd tegen de „Berufsverbote die het een werkgever mogelijk maken iemand niet aan te nemen wegens radicale sympathieen. De ruim 11.000 betogers in Duesseldorf marcheerden in een kilometerslange rij door de stad. In Frankfort werd op twee plaatsen gedemonstreerd.

## „Fechi" Moron overleden

**WILLEMSTAD — Vanmorgen is de heer Alfred „Fechi" Moron in het hospitaal overleden. De heer Moron was o.m. mede-firmant van een aantal theaters Marchena Moron en Caribbean Botling Co Ltd. Hij werd op 28 juni 1909 op Curacao geboren en was getrouwd met mevrouw Olga Moron-Maduro. Uit dit huwelijk werden drie kinderen geboren. Het is nog niet bekend wanneer de heer Moron, die zich ook actief op sociaal gebied bewoog, wordt begraven.**

VIENTIANE — Het in de Vietnamese oorlog legendarisch geworden guerrillaleger „Vietcong heeft opgehouden te bestaan. Radio Hanoi, die dit zaterdag meldde, zei dat het Nationale bevrijdingsfront, de officiele naam van de Vietcong, is samengegaan met de Zuidvietnamese communistische organisatie „Alliantie voor onafhankelijkheid en vrede en met de Noordvietnamese communistische organisatie „Patriottisch front van vietnam.

## Motie tegen Gomez aanvaard

ORANJESTAD. Vanochtend om kwart voor elf is dan eindelijk na een week lang vergaderd te hebben gestemd over de MEP-motie om het vertrouwen in ged. Delwyn Gomez op te zeggen. De motie werd aanvaard met elf MEP-stemmen vóór en twee stemmen tegen van de heren Watty Vos en Ralph Richardson. Zowel de PPA-fraktie, als de AVP-er Rudy Frank en de onafhankelijke Frank Croes verlieten kort voor de stemming de eilandsraadszaal.

Ged. Boekhoudt deelde vanmorgen de raad mee, dat het BC in overweging zal nemen of men een particulier accountantskantoor zal vragen zich met de afrekening van het Toeristenjaar bezig te houden. Algemeen BC-adviseur Betico Croes deed een beroep op de bevolking zich rustig te houden ondanks de hoogopgelaaide emoties. De Amigoe hoopt morgen uitvoeriger terug te komen op de finale van de Gomez-vergadering.

## Aanhouding moordzaak

ORANJESTAD — De recherche heeft gistermiddag zes uur R.N. aangehouden als verdachte van de moord op het oud-Statenlid Jose Geerman. R.N. stond enige jaren geleden als een van de jongerengroep kandidaat op de AVP-lijst. Hij werd regelmatig in gezelschap van het slachtoffer gezien en was tot gistermiddag onvindbaar, totdat de politie hem aanhield voor verhoor.

## Kantoor min. Croes beschoten

SANTA CRUZ — Door de politie wordt een diepgaand onderzoek ingesteld naar het beschieten van het kantoor van minister van Financien en Staatkundige structuur Max Croes in diens woning te Morgenster. De beschieting zou in de nachtelijke uren hebben plaats gevonden waarbij de kogels -- twee werden er terug gevonden -- gericht waren waren op de hoogte achter het bureau waar de minister steeds zit. Een kogel werd in het kozijn en een op de vloer gevonden. Hierbij werden een glas en Schemerlamp doorboord.

De minister werd zaterdagavond tot tweemaal toe door bepaalde personen gewaarschuwd dat een persoon, die onder invloed verkeerde, en een revolver bij zich zou hebben gehad, openlijk de minister bedreigd zou hebben. Het onderzoek is in volle gang. Minister Max Croes wenste geen commentaar over deze schietpartij te geven. Alleen stelde hij met niemand problemen te hebben zodat hij niet kon begrijpen waarom juist zijn kantoor beschoten moest worden.

## *Rollen omgekeerd*

DUESSELDORF — Op een songfestival van de universiteit van Bielefeld in Noordrijnland-Westfalen, waar schrijvers en zangers van folk-songs dongen naar de prijzen, zijn zaterdag onverwacht de rollen omgedraaid. De vijftien zangers besloten na hun optreden eenstemming dat meedoen eigenlijk belangrijker was dan winnen, en verklaarden bij acclamatie de jury tot winnaar van de avond. Daar moest wat tegenover staan: De jury, bestaande uit de rector en hoogleraren, zong uit volle borst het lied van het Lustige zigeunerleven.

## Elizabeth kwart eeuw koningin

LONDEN — Zondag was het 25 jaar geleden dat koningin Elizabeth van Groot-Brittannie de troon besteeg en tegelijk de 25-ste verjaardag van het overlijden aan kanker van haar vader, koning George VI. Het feit is in de intieme familiekring herdacht. De vijftige-jarige vorstin woonde met haar man prins Philip, hertog van Edinburg, en andere leden van de koninklijke familie, een dienst bij in de koninklijke kapel op het terrein van het kasteel van Windsor.

De Londense kranten wijdden zondagmorgen lovende woorden aan Elizabeth en de wijze waarop zij zich van haar taak kwijt. De Guardian schreef dat geen Britse vorst zulke veranderingen had meegemaakt als koningin Elizabeth in de 25 jaar van haar regering. De Times riep uit: „lang leve de koningin. Koningin en prins maken zich nu op voor reizen naar Gemenebestlanden. De eerste tournee van zeven weken leidt naar Australie, Nieuw Zeeland, West Samoa, Tonga, Fidzji en Papoea-Nieuw Guinea.



*MINISTER MAX CROES ...beschoten...*

OK NIET. MORGEN T DE BEURS EN IK MIJN SPULLEN ETALEREN.
IK O... OPEN... MOET ... NOG...
'S MORGENS...
IK BEN NIET THUIS MET DE LUNCH, WANT IK MOET MODEL STAAN VOOR CASSIAN BOUHEUR.
IN DE STUDIO VAN GUY MORGAN...
TIFFANY - DIT IS CASSIAN BOUHEUR, DE ONTWERPER.
IK ZIE HET AL - WAZIGE GROENEN EN GRIJZEN! AVONDNEVEL BOVEN CONNEMARA - EEN OPALEN ZEE... OUDE WANDTAPIJTEN...




PAUL VLAANDEREN
LADY LIZ VERTELT VERDER...
DE ERFGENAAM VAN DE EERSTE GRAAF WAS IN HART EN ZIEL KATHOLIEK GEBLEVEN - DIT ALTHANS DACHT Z'N VADER VOOR HIJ STIERF.
MIJN ZOON, DIT KISTJE BEVAT DE EERSTE VAN DE 'SLEUTELS' NAAR DE VERBLIJFPLAATS VAN ONS FORTUIN, DAT IK VOOR DE KATHOLIEKEN VERBORGEN HEB.




# J.C. - Juventus (4-1) matige wedstrijd

**KRALENDIJK — In een bomvol stadion en in een matig gespeelde wedstrijd heeft underdog Juventus het niet kunnen maken. Heel even in de tweede helft heeft het er naar uitgezien dat de Bonaireaanse kampioen langs Jong Colombia zou komen. De druk op het doel van Jong Colombia hield echter niet lang genoeg aan zodat de Curacaose ploeg uit de omklemming brak. Het resultaat waren twee snelle goed uitgespeelde aanvallen die alle twee verzilverd werden. Jong Colombia won verdiend, maar het team liet niet de indruk na een topploeg te zijn. Bij een tegenslag vervalt dit team in paniekvoetbal. Juist een topploeg moet tegenslagen kunnen opvangen. Dat men deze keer erin geslaagd is de wedstrijd positief te beeindigen is de "verdienste" van Juventus niet van Jong Colombia.**

De bal werd deze wedstrijd aan het rollen gebracht door Ernesto Wijman. Het begin was erg rustig. Beide ploegen tastten elkaar af en het spel speelde zich dan ook voornamelijk op het middenveld af. In de derde minuut was er een klein kansje voor Elio Flores. Hij raakte de bal echter niet goed waardoor het projectiel afdraaide en naast het doel ging. In de vierde minuut was Jong Colombia dicht bij een doelpunt. Eric Constancia schoot in en met slechts de grootste moeite pakte keeper Valentijn het leder. Dit wapenfeit was het sein voor Jong Colombia om ten aanval te trekken. Nu bleek dat Juventus gewoon klasse tekort kwam. Alleen Papachie Statie haalde het niveau van de Curacaoenaars. Zoals hij vandaag speelde is hij zonder meer een kandidaat voor de Antilliaanse selectie.

**MISGREEP**

Ook hij kon het eerste doelpunt van Jong Colombia echter niet verhinderen. Vanaf de 16 meter lijn knalde Juan Obispo de bal in de linkerhoek. Keeper Valentijn leek de bal echter vrij gemakkelijk te gaan pakken. Tot ontsteltenis van de supportersschare greep hij echter mis en de bal verdween in het doel: 0-1.

Vlak na dit doelpunt kreeg Juventus nog een tegenslag te verwerken. Cino Filipa verdween geblesseerd naar de kleedkamers. Hij werd vervangen door Bibio Statio die een zeer redelijke wedstrijd speelde. Er dreigde een debacle voor Juventus. Jong Colombia wandelde naar het doel. De enige spelers die overeind bleven, waren Papachie Statie en Rudy Jacobs. Dankzij hen werd het niet 4-0 in een paar minuten.

In de 16e minuut moesten echter ook zij capituleren. Erwin Bernadina rondde een mooie pass door het centrum van de verdediging goed af: 0-2. Tot de dertigste minuut was het allemaal Jong Colombia wat de klok sloeg. Zij misten echter de afwerking en wilde te veel spelen met Juventus. In de 19e minuut schoot Angel Christiana rakelings voorlangs, en in de 21e minuut nam Juan Obispo een voorzet van Guillermo Zimmerman ineens op de slof. De bal ging net over de kruising van lat en paal.

**UITBRAAK**

In de 30e minuut brak Juventus even uit. Elio Flores gaf de bal op maat naar Joy St.Jago. raakte de bal maar half en de kans was verdwenen. Voor de rest van de tweede helft zagen we Joy St.Jago niet meer. Hij liep verloren in de voorhoede. Waarom hij niet op het middenveld nuttig werk ging doen is een raadsel. Vlak voor het rustsignaal kreeg Jong Colombia in de persoon van Erwin Bernadina de kans om de wedstrijd vroegtijdig te beslissen. Hij verscheen alleen voor de keeper maar liet de bal te ver van z'n voet springen. De rust ging dus in met een 2-0 voorsprong voor Jong Colombia. Volkomen verdiend.

**TEGEN DOELPUNT**

In de tweede helft maakte Jong Colombia de fout om te denken dat ze er al waren. Dat mag je nooit doen tegen Juventus. Real Rincon heeft dat aan de lijve ondervonden. Zij verspeelden het kampioenschap van Bonaire ermee. De eerste actie van doelman Valentijn was een goede. Zeer fraai pakte hij de bal vanuit een corner klemvast. In de 8e minuut wreekte zich het lakonieke spel van Jong Colombia. Joy St.Jago forceert een indirecte vrije trap in het strafschopgebied. De bal werd voor de voeten van Joy gelegd die verwoestend uithaalde 1-2.

In de 10e minuut weer een vrije trap. Eric Constancia sprong Joy St.Jago in de rug. Dit keer mikte Joy echter niet nauwkeurig genoeg en de bal verdween over het doel. Vijf minuten later was het bijna weer raak voor Jong Colombia. Valentijn liep echter goed uit. 100 minuten later redde hij nogmaals door een uit de hoek te halen. De wedstrijd dreigde te vervallen in slaapvoetbal. Enige opwe wel toen Jong een indirecte vrije het strafschopgebied kreeg. Guillermo

Zimmerman wipte de bal voor Juan Obispo. De bal verdween rakelings naast het doel. Even later was het Erwin Bernadina die hard en laag inschoot. Valentijn plukte de bal uit de hoek en speelde hem razendsnel naar voren. Joy St.Jago kreeg hierdoor een kans. Op het laatste nippertje tikte Freansly Constancia de bal echter corner.

Juventus putte hieruit moed en begon Jong Colombia terug te dringen. Ze kregen enkele kansen maar het beslissende tikje ontbrak telkens. Jong Colombia herstelde zich en probeerde de bal op het middenveld te houden. Deze opzet lukte aardig. De trainer wilde echter de wedstrijd beslissen en wisselde Julio Constancia voor Jose Constancia. Er kwam nu weer meer vaart in het spel en Juventus had grote moeite om bij te benen. Valentijn werd steeds meer op de proef gesteld. Het derde doelpunt van Jong Colombia was nog slechts een kwestie van tijd.

In de 40e minuut was het moment daar. Een lange pass bereikte Juan Obispo die de stand op 1-3 bracht. In de 41e minuut probeerde Juventus nog een laatste zet. Albert St.Jago kwam in het veld voor Bibio Statia. Dit mocht echter niet baten. Na een schitterende aanval rekende Jong Colombia definitief af met Juventus. Richard Constancia scoorde uit een voorzet van Guillermo Zimmerman.

Al met al een verdiende overwinning van Jong Colombia. Juventus was zondagmiddag geen eenheid genoeg om de kans, die er ongetwijfeld was, te benutten. Of Jong Colombia sterk genoeg is om Jong Holland te verslaan is ten zeerste betwijfelen.

## Credit union

WILLEMSTAD — Van 7 (vandaag) tot en met 9 februari zullen drie vertegenwoordigers van respectievelijk de WOCCU (World council of credit unions), COLAC (Confederación Latino Americana de cooperativas de ahorro y crédito) en Cuna Mutual op Curacao vertoeven teneinde met het bestuur van de bond van credit unions te plannen te bespreken om te komen tot bedrijfsvoering op meer professionele basis bij de crediet cooperaties. Met de ontwikkeling die de groei thans doormaken is het meer verantwoord slechts afhankelijk te zijn van willige krachten. Reeds begin maart hoopt men te kunnen starten met een seminar voor het opleiden van het benodigde personeel. Aldus een persecommunique van de bond van credit unions.

*KRALENDIJK — Lions bij ouden van dagen. Met gesuikerde taarten, sigaren, flesjes frisdrank en snoepgoed hebben de jonge leeuwen van Bonaire de 80 ouden van dagen, die in het tehuis van de zusters van Rozendaal een onbezorgde en begeleide levensavond genieten, verrast tijdens hun jaarlijkse bezoek aan het tehuis. Niet dat alle leden van de Lions met hun kwartiermutsjes zo piep jong zijn, maar jong van hart zijn ze in ieder geval en dat geldt trouwens ook voor de meeste van de bejaarden, die spontaan gingen dansen, toen de rumba muziek uit de luidspreker klonk. Jules Heitkonig, die er met z'n borst vol medailles en eretekens uitzag als een admiraal buiten dienst, zat met vergenoegde ogen het tafereel dat zich onder een wijdvertakte tamarindeboom afspeelde te bekijken. George Curiel deelde sigaren uit en zijn vrouw voerde de oudste van het gezelschap de 97-jarige Frederika Goeloe, de geimproviseerde dansvloer op. De Lions hebben hun best gedaan om gedurende het vele uren durende ochtendfeest de oudste Bonaireanen naar de zin te maken. Zelfs een van de blinde bejaarden tokkelde met z'n handen op de leunstoel in ritmische begeleiding van de muziek. In rolstoelen zaten zij geschaard rondom de welgevulde tafels en Jules Heitkonig zei: "Het is een voorrecht voor ons dit te mogen doen. Geen beter en dankbaarder publiek dan de Bonaireanen die zo veel voor ons eiland hebben betekend. Op de fotocombinatie links boven - de oudste Lion van Bonaire Jules Heitkonig - rechts boven - Lion Carolina aan het dansen - onder de Lions van Bonaire temidden van enkele ouden van dagen.*

*KRALENDIJK — Theater Carib was vrijdagavond het toneel van de verkiezing van de Carnaval jeugdprinses. Zeven kandidaten, te weten Bertica Christiaan (Antriol) Marelva Domacassé (Orga), Carolina Eybrecht (Grupo Alegre) en Jacintha Rosario (Nikiboko) en de drie kandidaten van de Scholengemeenschap Sharine Pikeri, Mayra Pourier en Dinaida Figaroa. Theater Carib was tot de nok gevuld toen tegen half elf de naam van de jeugdkoningin voor het Carnaval 1977 Carolina Eybrecht door de jury bekend gemaakt werd. Sharine Pikerie en Mayra Pourier eindigden respectievelijk als first en second runnerup. De regie van deze uitstekende geslaagde avond, lag in de bekwame handen van Rafael Statie en Papi Cecilia. De muzikale omlijsting werd verzorgd door de bekende bands "Happy Sound" en "Candela". Op de foto het moment dat mevrouw Beukenboom echtgenote van de wnd gezaghebber, de jeugdige Carnavalskoningin kroont.*

# AGENDA CURAÇAO

Consciëntiesteeg 27-29
Postbus 577
Telefoon 24360
Giro 44000

**ABONNEE-SERVICE**

Verzoeken om nabezorging en melding van klachten bij de bezorging tel. 24361 maandag tot en met vrijdag tot 18.00 uur en zaterdag tot 17.00 uur.

NACHTDIENST EILANDSGENEESKUNDIGE v.w.b. HET 3de DISTRIKT: (vanaf 18.00 uur) dokter J. Arendsen, tel.: 88484.

WIT-GELE KRUIS Santa Maria 17, tel.: 82947, kantoor geopend van 07.30 tot 12.00 uur en van 13.30-17.00 uur; zuster Kuyt neemt waar van 06.00-07.30 uur, tel.: 36775; de wacht heeft zuster Weert, tel.: 82943.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag 08.00-19.00 uur en zaterdag van 09.00-16.30 uur.
BOTICA's (nachtdienst)
OTROBANDA: Curacao, tel.: 23575;
PUNDA: del Pueblo, tel.: 12444.

CINE-TRUCK Hedenavond te Marie Pompoen en morgenavond te Groot Kwartier.

DINSDAG

DIVERSEN TENTOONSTELLING GALLERY RG: Keukenstraat 20B: openingstijden van maandag tot en met zaterdag van 10.00 tot 12.00 uur en van 16.00 tot 17.30 uur; donderdag de gehele dag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK EN LEESZAAL UITLEENBIBLIOTHEEK EN STUDIEZAAL: (Joh. van Walbeeckplein 13): maandag, woensdag en vrijdag van 10.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 20.00 uur; dinsdag van 14.00 tot 20.00 uur; donderdag gesloten; zaterdag geopend voor publiek van 09.00 tot 12.00 uur.
JEUGDBIBLIOTHEEK (Joh. van Walbeeckplein 6): maandag, woensdag en vrijdag van 10.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 18.00 uur; dinsdag van 14.00-18.00 donderdag gesloten voor het publiek, zaterdag van 09.00-12.00 uur geopend.

WETENSCHAPPELIJK BIBLIOTHEEK: Openingstijden van maandag, dinsdag, woensdag en vrijdag van 09.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 18.00 uur; donderdag van 09.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 20.00 uur en zaterdag van 09.00 tot 12.00 uur.

LUCHTPOSTSLUITING: 13.30 voor Europa en New York-portkantoor; 14.00 voor New York; 16.30 voor Europa - hulppostkantoor Plesmanluchthaven.

(sluiting v. aangetekende stukken 1 uur vóór postsluiting).
DOCUMENTATIECENTRUM VOLKSKUNST „ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur Roodeweg 7-A.

BUR. VOOR LEVENS—EN GEZINSMOEILIJKHEDEN: (Pietermaai 23, tel.: 12358 en 12473): openingstijden: maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.
MOBIELE BANK:

09.00-09.45 te Veeris; 10.00-11.00 te Mahoema t/h voetbalveld; 11.00-12.00 te Boca Sami t/h fort; 12.00 te Blauw; 14.00-15.45 te Jandoret th Toko Jandoret.

TOERISTENSCHIP: 08.00-17.00 Italia - vert. Selma.

TELECURACAO
16.30 kinderuurtje; 17.00 superman; 17.51 Barata de primavera; 18.12 prot. uitz.; 18.22 NOS weekjournaal; 18.35 den tur skina; 18.46 deportivo Shell; 18.55 nieuws ned.; 20.00 great adventure; 21.00 Blue Knight; 22.00 Noticias; 22.15 Phyllis; 22.36 progr.

CORRESPONDENT: de heer W. van der Hoeven, Bernhardweg 6B, tel.: 8051.
BEZORGING: Entrejol 153A, tel.: 4222.
HOSPITAAL: 8900
POLITIE: 8000

DIVERSEN
JAYCEES: 20.00 bijeenkomst - hotel Bonaire.

SPORT
JEUGDHUIS JONG BONAIRE: 20.00 vergadering over sport.

DINSDAG
DIVERSEN:
LUCHTPOSTSLUITING: 15.45 voor aangetekende stukken; 16.00 voor gewone stukken - voor Curacao en Aruba -postkantoor Kralendijk. (N.B. alle post bestemd van het buitenland, gaat via Curacao).
OPENBARE BIBLIOTHEEK:

Van maandag t/m vrijdag open van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur.
BIBLIOBUS: te Papa Cornesschool.
SPEELTUIN: Maandag t/m vrijdag van 16.30-18.00 uur geopend voor kinderen van 4-12 jaar.

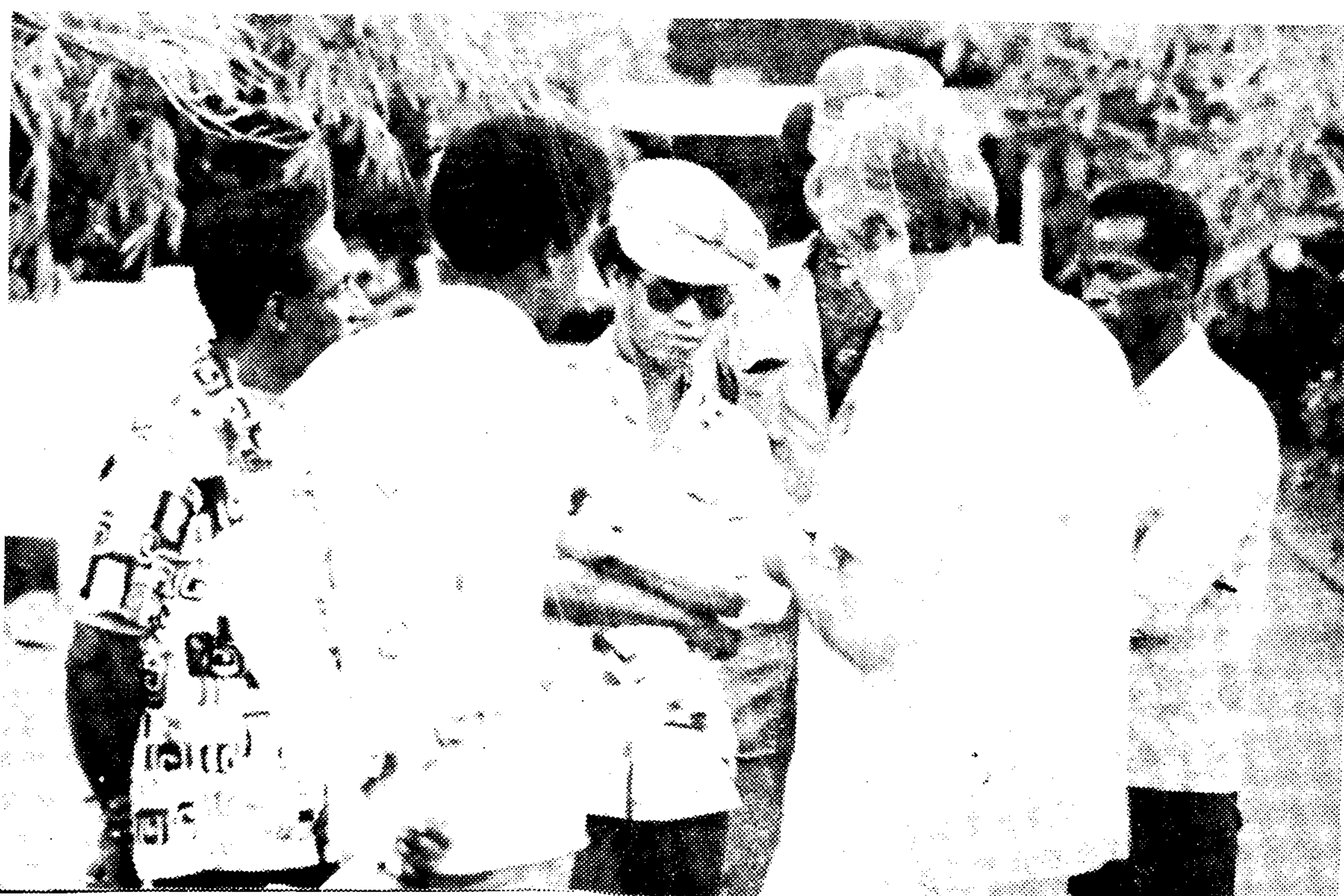
BON.MUSEUM: (oude politiewacht): openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur en zaterdag van 09.00-13.00 uur.

# W. TECLA: ,,IK WIL REDEN AFKEURING WETEN"

## ,,*Vierduizend gulden voor nul minuten*"

# Tele-Curaçao weigert carnavalsfilm Tecla

**WILLEMSTAD. - ,,Van het Comité di carnaval di Korsow'76 kreeg ik de opdracht een reportage van het carnaval te maken. Dat heb ik gedaan met behulp van zes cameramensen die met Super 8 filmden. Daarna ben ik drie maanden bezig geweest met de montage en toen is het overgeschreven op video-tape. En toen besloot Charles Corsen vlak vóór hij ontslag nam als directeur de film niet te laten uitzenden door TeleCuracao. Een reden hebben ze mij niet gegeven". Een verbijsterde Wilbert Tecla is aan het woord. Zijn film is wel vertoond op het Wilhelminaplein, maar niet via TeleCuracao. Dat t.v.-station zendt thans de opnamen uit die vorig jaar gemaakt zijn met, lijkt het wel, een in de muur vastgemetselde camera. ,,Kom eens kijken naar mijn film. Ik weet heus dat hij niet perfect is, maar ik wil er kritiek op hebben en als je vindt dat mijn film slecht is, moet je het rustig zeggen. Maar niets is zo erg als doodgezwegen worden. Ik heb liever dat de pers het kraakt dan dat één persoon de opdracht geeft de film af te keuren. Er is al eens een preview geweest voor de pers, maar toen werkte de monitor niet goed. De jongens die er toen waren wisten er niet zo goed raad mee. Ze schreven er niet over ,,Ja", zeiden ze, ,,het is moeilijk. Je weet toch dat we vrienden zijn". Ik zei: Niks te vrienden. Je kan het ding beter kraken dan niets schrijven. Ik beweer ook helemaal niet de beste filmer te zijn, maar ik wil weten, waarom de film afgekeurd is. Maar kijk zelf maar".**



Wilbert Tecla's film over het karnaval van vorig jaar is een reportage. Men ziet flitsen van het tumba-festival, van de reina-verkiezing, van het kinderkarnaval, van de voorbereidingen van drie groepen, van de avondoptocht en van de hoofdschotel: de optocht. Het is een twee uur durende film. ,,Ik weet dat dat te lang is, maar het karnavalscomité is de opdrachtgever. Er kan voor het buitenland nog een uur uit, en dan kan het daar als reclame voor Curacao uitgezonden worden".

Twee uur is lang om te kijken. Er zijn ogenblikken in de film dat je aandacht helemaal weg is. Daar zijn een aantal redenen voor. Het commentaar dat door Hermanito gesproken wordt, is geen film-commentaar. Dat moet juist de dode plekken opvangen, maar het is net alsof Hermanito op zulke ogenblikken overschakelt naar de studio, wat een goed radioverslaggever ook doet. Een tweede reden dat de film nu en dan langdradig is, zijn de vele totaalshots. Die kun je gebruiken als de groepen in de road-march een groepsoptreden geven, maar dat is niet het geval. De ,,road-march" is een zaak van individuen, die zich per groep op dezelfde manier verkleden, maar waarin ieder toch zijn eigen show maakt. Om dat aspect goed te laten overkomen, had Tecla meer met close-ups moeten werken dan hij gedaan heeft: Een derde reden voor de inzinkingen is dat hij vastgehouden heeft aan de reportage-vorm. Dat zal wel door de opdracht komen, maar de film was levendiger geweest als hij documentaire-elementen had toegevoegd.

Aan de andere kant zijn er kostelijke momenten in de film. De toeschouwers stelen een deel van de show. En het is zalig het hele gebeuren nog een keer te zien. Want Tecla weet door de muziek en het ritme in de montage wel goed de sfeer weer te geven. Als je twee uur lang zit te kijken, bekruipt je langzamerhand hetzelfde gevoel als wanneer je langs de kant staat. Een versuffing door de muziek en de kleuren treedt in. Een zalige versuffing die verlangen doet, niet naar het einde van de film, maar naar karnaval.

Ik begrijp daarom niet waarom TeleCuracao de film voor uitzending heeft geweigerd. TeleCuracao treedt zelf op als producente. Een twee uur durende uitzending is voor de televisie helemaal geen ramp; de kijker kan rustig een kop koffie, of typerender karnavalsvocht gaan inschenken. Zijn aandacht wordt toch weer opnieuw geboeid. Al was het alleen maar omdat er zoveel bekenden te zien zijn.

Ook in vergelijking met wat TeleCuracao het kijkersvolk anders voorzet, begrijp ik de afkeuring niet. Toegegeven: er zijn soms technisch zwakke stukjes in de film. Dat heeft echter verklaarbare oorzaken, net zoals vele andere technische fouten in andere uitzendingen van TeleCuracao ook verschoonbaar zijn. Daarom zou het nu leuk zijn een produktie te zien, die verhoudingsgewijs minder onvolkomenheden heeft dan gewoonlijk.

Er is nog een reden waarom ik de afkeuring onbegrijpelijk vindt. Wie de moeite neemt uit te rekenen wat TeleCuracao nu al uitgegeven heeft (en ik heb dat gedaan) voor nul minuten uitzending, moet wel gaan denken dat TeleCuracao met geld kan smijten. Iedereen weet dat dat niet het geval is. ,,Ik snap er ook niets van", zegt Wilbert Tecla, als ik hem na afloop mijn mening zeg.

**Charles Corsen om commentaar gevraagd: ,,Ik zit niet meer in de directie en ik vind het niet zo etisch dan commentaar te geven op een directiebeslissing". Kunnen we daaruit concluderen dat de beslissing door de hele directie genomen is en niet alleen door u? ,,Ja, dat kun je rustig schrijven, het was een beslissing van de hele directie en niet alleen van mij. Maar nu ik uit de directie ben kan ik geen verder commentaar geven. Wend je dus tot meneer Smits".**

**Drs. C. Smits, mede-direkteur van de ATM verklaarde desgevraagd dat de beslissing om de film van Tecla niet integraal uit te zenden niet alleen door de heer Corsen was genomen. Hij had deze beslissing ondersteund omdat volgens hem de kwaliteit zodanig was dat indien men uit de film van twee uur zou gaan snijden er hooguit een half uur film over zou blijven. Of de film - in verkorte versie - alsnog zal worden uitgezonden liet de heer Smits in het midden.**

B. JOS DE ROO

---

*WILLEMSTAD — De werknemers die afgevloeid zijn bij de Curacaose Dok Maatschappij (CDM) hebben gisteren een protestdemonstratie gehouden voor het huis van ir Roggeband, algemeen-directeur van de CDM. De demonstratie had een ordelijk verloop. De actie moet gezien worden als pressiemiddel om de beslissing om 80 werknemers die door de CDM voor de keus gesteld zijn hun ontslag te ondertekenen onder bepaalde financiele voorwaarden of de CDM de gelegenheid te geven de normale procedure te volgen om ontslag aan te vragen bij Sociale zaken op te schorten tot woensdag. Een delegatie van vijf man uit de demonstrerenden werd gisteren ontvangen door de heer Roggeband. Men kwam tot een akkoord vanmorgen, kwart over acht, verder te praten, voordat de CDM-directie een gesprek heeft met de CADMU.*

---

WILLEMSTAD. - De douanerecherche heeft vrijdag in de stationshal op Hato de 21-jarige R.P. aangehouden. In een koffertje dat hij bij zich had trof men cocaine aan. Voorts werden in een fauteuil, welke hij als bagage uit Colombia invoerde vijf pakjes met dat spul aangetroffen. Eén en ander werd in beslag genomen en P. werd ingesloten.

---

## *Marianne Daal (Shell) eerste finaliste*

# Silvana Trinidad (Grupo Hospital) Reina Karnaval



*MARIANNE DAAL (Grupo Shell) links, en rechts Meredith Gouverneur.*

WILLEMSTAD — Eigenlijk had iedereen het zo'n beetje verwacht: Silvana Trinidad van "Grupo Hospital" de nieuwe carnavalskoningin van Curacao met Marianne Daal als first runnerup. Kandidaten die optraden als vertegenwoordigsters van respectievelijk Hospitaal en Shell Curacao nv. Zij hoorden bij de elf dames die zaterdagavond "wedijverden" voor de titel "Reina di Karnaval '77. Merelyn Laken van "Los Gitanos" kon vanwege familie-omstandigheden niet meer van de partij zijn; haar plaats werd ingenomen door Magdala Curiel van dezelfde groep.

De carnavalstrend kwam op deze avond jammergenoeg niet helemaal tot zijn recht. Wij misten een groep die tussen de bedrijven door voor goede tumba's zorgde, muziek dat bij een dergelijk evenement broodnodig is en de sfeer in houdt. Het Komite Karnaval maakte de fout van zijn leven door een belangrijke gedeelte van de show aan "Polyglots" te laten: een uitstekende groep (dat wel) die echter meer paste bij Miss Curacao-verkiezingen, een evenement waar het "serieuzer" aan toe gaat. Tot overmaat van ramp halveerde de sound van Three Voices & Co. door een technische storing (twee ,,heads" brandden door) en niet al te vaak stokte de muziek op belangrijke momenten tijdens de rondgang der kandidaten langs het publiek.

Ook Orlando Cuales kende niet zijn beste optreden als ceremoniemeester, misschien vanwege de moeilijkheden met het geluid. Allemaal schoonheidsfoutjes die gelukkig niet deprimerend werkten op de kandidaten en het publiek, dat toch wel ,,hongerde" naar enkele pittige tumba's.

Van de elf kandidaten moet gezegd worden dat zij zich degelijk op de verkiezing hadden voorbereid. Dit kwam vooral tot uiting bij hun speeches die zij — de enkeling uitgezonderd — op vlotte wijze brachten.

**HOOGTEPUNT**

De avond kende zijn hoogtepunt met de presentatie der kandidaten in carnavaleske stijl, een soort "Queen of Bands" naar voorbeeld van Trinidad, maar dan in eenvoudiger vorm gegoten. De kostuums die vaak uitmonden in kleurrijke bouwsels logen daar niet om. De meeste aandacht op zich vestigden Silvana Trinidad, gekleed als een zwartwitte poes en verscholen in een reusachtig ei; Sharine Davelaar (El Globo) met een enorme inktvis als kapsel; Enid Kirindongo (Dokmaatschappij) met een waaier in alle kleuren; Geraldine Martina (Mazda) als Cleopatra; Iris Florencia (Creative Jumpers) met een complete "outfit" van de Verenigde Naties en Marianne Daal met de fijnst uitgevoerde carnavalsversiering van de avond, ook in de vorm van een waaier. Dit bracht het publiek werkelijk in verrukking.

**JURY**

De jury voorgezeten door voorzitter Oswin "Chin" Behilia (de persoon achter Televariedades) bestond deze avond verder uit de dames Bernadette Halabi (Radio Curom), Miss Curacao 1973 Ingeborg Zielinski, Evita Lourens-Celestina en Alm-vice-directeur Valdemar Marcha. Aan dit gezelschap waren drie waarnemers uit het publiek toegevoegd.

Xiomara Winklaar ("Voor Miss-titels moet je geboren zijn..") nam als Carnavalskoningin '76 afscheid van het publiek waarna mc Orlando Cuales de uitslag bekend maakte: Reina Karnaval '77 en tevens Reina Kriollo Silvana Trinidad; first r.u. en de meest fotogenieke kandidate Marianne Daal; Reina Sympatia Meredith Gouverneur (Caresto).

---

## Suku kan weer gaan verschijnen

WILLEMSTAD — Het orgaan van de organisatie van suikerpatienten, Suku, kan weer gaan verschijnen. Dit is mogelijk geworden door de grote belangstelling van het publiek voor de liefdadigheidsvoorstelling van de film Mary Poppins in de Drive-In. Het bestuur van genoemde organisatie, So kudi, is daarover ten zeerste verheugd.

---

## MAN BEDREIGD MET REVOLVER

WILLEMSTAD. - In de nacht van vrijdag op zaterdag heeft rond vier uur de 48-jarige man W.L. met een revolver enige schoten gelost in de lucht. Dit gebeurde tijdens een woordenwisseling met de 22-jarige E.M. Deze voelde zich zo bedreigd dat hij in het binnenwater sprong en daar de komst van de politie afwachtte. L. was sterk onder invloed van sterke drank. Hij werd ingesloten en zijn revolver van het kaliber .38 werd in beslag genomen.

---

TOKIO — In het noorden van Japan heeft een sneewstorm donderdag aan 31 mensen het leven gekost. De meeste slachtoffers werden bedolven onder instortende huizen of onder zware sneeuwmassa's. Er vielen 126 gewonden.

---

## G. de Paula bij seminar in Sto. Domingo

**WILLEMSTAD. - Gedeputeerde van Toerisme G. de Paula is in het weekend teruggekeerd uit Santo Domingo waar hij een seminar heeft bijgewoond over de financiering van het toerisme en de hotelindustrie.**

**Dit seminar werd georganiseerd door de Asociacion latinoamericano de instituciones de desarollo (ALIDE) en door Infratur, een dochter van de Banco Central van de Dominicaanse republiek waarbij medewerking werd verleend door de Banco Hypotecario de España welke de grote toeristische projecten in Spanje financiert.**

Hoewel de gedeputeerde enigszins teleurgesteld was over het niveau van de conferentie, waarbij weinig nieuwe gezichtspunten naar voren kwamen, heeft hij toch waardevolle contacten gelegd met autoriteiten op toeristisch gebied uit diverse latijnsamerikaanse landen.

De bijeenkomst werd van maandag tot donderdag vorige week gehouden in het nieuwe Loew Dominicana hotel in Santo Domingo.

# Problemen ontkend in Americana casino

ORANJESTAD — De algemene directeur van het Americana Aruba hotel, Raymond Johnston heeft met een verklaring gereageerd op berichten dat er moeilijkheden zouden bestaan bij controle die in het casino van dit hotel werd uitgevoerd. Door een plaatselijk radiostation werd zelfs omgeroepen dat deze onderzoeken tegen de lokale werknemers gericht zouden zijn en dat de huidige chef van dit casino destijds ook reeds oorzaak zou zijn geweest van zelfde soort moeilijkheden in het Sheraton hotel casino, hetgeen pertinent niet het geval is. De Americana directeur Johnston zet in zijn verklaring uiteen dat op 29 januari een onderzoek en controle in het casino plaatsvond onder leiding van een maatschappij officieel erkend door casino operations.

Deze maatschappij werd door de veiligheidsdivisie van het algemene kantoor van Americana hotels inc te New York hiervoor aangewezen. De opdracht was een onderzoek in te stellen naar de gang van zaken in het casino zonder dat de directie van het casino hiervan op de hoogte was, hetgeen een standaardprocedure is. Toen zij onwettelijke handelingen bij een der dealers constateerde hebben zij zich direct aan de directie van het casino bekend gemaakt. Met bewijzen en getuigen werd de dealer op staande voet ontslagen.

Wat de mogelijkheid betreft dat de betrokken dealer een rechtszaak tegen Americana Aruba hotel en casino heeft aangespannen is de directie van mening dat het gebeuren de houding en optreden van de directie zullen onderschrijven. De directie van het hotel wenst deze kwestie in handen van de rechter te laten en wenst dan ook niet in de media hierover te schrijven.





## HINDERVERORDENING ARUBA

De Gezaghebber van het eilandgebied Aruba maakt bekend dat een door de N.V. Industria Uni ingediend verzoek met bijlagen tot het verkrijgen van een vergunning ingevolge de Hinderverordening Aruba (Ab. 1952, no. 6) tot het mogen oprichten van een fabriek voor de vervaardiging van P.V.C.-buizen en drinkrietjes in een perceel, gelegen te Oranjestad, Smith Boulevard no. 134, gedurende dertig (30) dagen na heden op het Bestuurskantoor, afdeling Algemene en Juridische Zaken, ter inzage ligt.
Gedurende deze termijn heeft een ieder het recht mondeling of schriftelijk zijn bezwaren tegen bedoeld verzoek kenbaar te maken.



Het bestuur van de Nederlandse Rode Kruis - Afdeling Aruba nodigt hierbij de leden van de vereniging uit tot het bijwonen van de Algemene Vergadering op vrijdag 25 februari 1977 des avonds om 8.00 uur in het Rode Kruisgebouw aan de Fergusonstraat te Dakota.

Agenda

1. Opening.
2. [illegible]
3. Jaarverslagen.
4. Bestuursverkiezing.
5. Rondvraag.
6. Sluiting.

Uw aanwezigheid op deze vergadering wordt zeer op prijs gesteld.

Het Bestuur voornoemd.

P.S. Indien er op deze avond geen quorum is, dan wordt de verdaagde vergadering gehouden op vrijdag 4 maart 1977 op dezelfde tijd en plaats.



Pa medio di esaki nos kier a gradici un y tur cu di un of otro manera a mustra atenshon na ora di fallecimiento y entierro di nos querida e inolvidable mama, ruman, cuña, tanta y subrina

**Sra, Vda. Alejandrina Baldomera Pinedo-Oduber**
q.e.p.d.

Fam.: Pinedo, Oduber, Laclé, Frans, Tromp, Leonardo y demas famianan

Aruba, Enero 1977

# AGENDA ARUBA

Losse nummers van de Amigoe op Aruba zijn dagelijks verkrijgbaar in Oranjestad bij: Refresqueria van Zepp-Wever, INGRID, La Fama, La Popular en Piet Soda Fountain, Edwins Drive-In te Savaneta, Nicolas Store, De Wit Store in Dividivi, Manchebo, Sheraton-hotel en Aruba Caribbean-hotel, Van Dorp, Americana Aruba-hotel en Holiday Inn Drugstore.

Kantoor: Nassaustraat 110.

Telefoonnummers:
Alle afdelingen:
4333 - 4334 - 4325.

Kantooruren:
werkdagen 08.15-12.00
14.00-17.30
zaterdag 08.15-10.00

Kantooruren voor spoedgevallen:
Tel. 1639 - 2950 - 55.

Taxicentrale: 24 uur per dag, tel. 2116 of 1604.



BIOSCOPEN
ORANJESTAD
De Veer: 20.30 The Omen (18jr); Rialto: 20.00 The Dragon flies (18). BALASHI: Drive Inn: 20.30 Panic in the needle park (18jr).; SAN NICOLAAS: Principal: 20.30 The Villian (18jr).

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel. 3168; Noord: tel.: 3425; Sta Cruz en Paradera: tel.: 8288; Savaneta en Brazil: tel.: 7020; Dakota, Patiastraat 27: tel.: 4444.

BOTICA'S
Oranjestad: del Pueblo, tel.: 1253; San Nicolaas: San Nicolas, tel.: 5712.

NACHTDIENST
DOKTOREN:
San Nicolaas en Savaneta: dokter E. Westrate, Spaans Lagoenweg 15, tel.: 7290.

DIVERSEN:
SAC:
19.30 old mask parade en jump up - Noord en Savaneta.

DINSDAG
DIVERSEN
LUCHTPOSTSLUITING:
13.30 voor New York; 14.30 voor Europa-postkantoor; 15.30 voor Europa en New York - hulppostkantoor Beatrixluchthaven. (sluiting van aangetekende stukken 1 uur voor postsluiting).
BIBLIOBUS
OPEL: 08.00 te St. Annaschool; 10.00 te Aloysiusschool, Noord.
DAF: 08.00 te Caiquetioschool (BLO), Cura Cabai: 08.45 te Benildeschool, 10.30 te Maria Reginaschool, Kustbatterij.

TOERISTENSCHIP:
18.00-01.00 Island Princess-vert. Selma

FILMVOORSTELLING:
19.00 voor de jeugd-Comie Franciscluh, Santa Cruz.
FILM: African Queen.

TELEARUBA
17.00 superman; 17.30 mundo de juguete; 18.00 barata de primavera; 18.30 prisma; 18.45 eng. nieuws; 19.25 al momento; 19.30 verv. entre Brumas; 20.00 upstairs & downstairs; 21.00 Mash; 21.30 BC progr.; 21.45 polygoon; 22.00 telenoticias; 22.30 estreno.

NOORD — In de Slitzbar te Noord vond afgelopen weekend een steekpartij plaats tussen twee neven. Een van hen werd in zorgwekkende toestand naar het hospitaal gebracht, waar door direct operatief ingrijpen erger voorkomen kon worden.



## BC NAAR SANTA ROSA VERBANNEN

*SAC stelt spreekwedstrijd raadsleden voor*

# GEZAGHEBBER BLIJ MET OVERDRACHT VAN MACHT

**ORANJESTAD — Tot slot van zijn proclamatie heeft prins Zeppelin en pancho Depchi — gesponseerd door de Aruba bank — gistermorgen het voltallige bestuurscollege naar Santa Rosa verbannen om daar fruitbomen te gaan planten. De algemene adviseur Betico Croes ging dezelfde weg om toezicht te houden bij het kuilen graven terwijl de gezaghebber het algemene toezicht kreeg over deze werkzaamheden. Prins Zeppelin merkte hierbij in het Nederlands op "Hoe meer zielen hoe meer vreugd", dat hij in het Papiamento vertaalde met "mas loco tin, mas gozo tin". Tijdens de overdracht van de macht werden de dames Joan Coronel Peterson en Anita de Cuba — die zich vele jaren bijzonder actief voor het Arubaanse carnaval hebben ingezet — als ereleden geinstalleerd.**

Voor de machtsoverdracht bestond ook dit jaar voor de gezaghebbers — woning grote belangstelling waarbij enige steelbands niet ontbraken. Na een korte inleiding door voorzitter Milo Croes, die mededeelde dat volgend jaar de SAC overweegt een "speechcontest" te houden onder de eilandsraadsleden sprak gezaghebber Tromp zijn voldoening uit dat hij voor enige dagen de macht over Aruba kon overdragen. Aruba's eerste burger, tevens beschermheer van de SAC, deed een dringend beroep op de gemeenschap om eensgezind carnaval te vieren opdat opnieuw moge blijken dat ook dit jaar het Arubaanse carnaval aan de top staat. Hij deed daarbij eveneens een beroep op de veiligheid in het oog te houden.

Hierna begon Prins Carnaval 1977 aan zijn proclamatie waarbij bleek dat hij zich zelf reeds een groot aantal titels had toegekend waaronder "President van Shiribana, minister president van Paradera, gouverneur van Tanki Leendert en sheik van alle olie in de wateren rond Aruba". Zijn pancho Debchi was vice president van Socotoro, minister president ad interim van Madiki en enige aandeelhouder van de Habrak bank. Het hoofdkwartier van dit 23ste Arubaanse carnaval werd gevestigd in de oudste bankinstelling van Aruba, de Aruba Bank, waarvan een der directeuren Boy Eman, voor de gezaghebberswoning met veelgenoegen en lachend naar deze proclamatie luisterde. Shiribana wordt voor carnaval de hoofdstad van Aruba terwijl in het kader van het landbouwjaar, alle mensen zonder werk opdracht kregen bomen te gaan planten.

Alle Arubanen die in het buitenland werken kunnen voor carnaval naar Aruba komen doch op kosten van de SAC en de overheid. Het politiekorps krijgt een "slager" als commissaris, zodat de politie thans "Pan Bati" moet eten omdat het korps geen "Bakker" meer als commissaris heeft.

Olie wordt zwart goud genoemd, dat men op de Saba bank vindt en op Aruba in de kluizen van de Aruba bank. Prins Carnaval kondigde aan al dit "zwarte goud" te gaan verkopen en hiervoor een cheque te maken en deze aan de SAC te geven voor de kosten van de carnavalsviering. Voor het onveilige verkeer wenst prins Carnaval geen verkeerslichten met "groen, geel en oranje" (kleuren politiek partijen redactie) doch veel meer kleuren omdat er nog veel mensen met kleurenblind rondlopen. De territoriale wateren van Aruba worden tot tweehonderd mijl uitgebreid, waardoor een gedeelte van Venezuela in dit gebied van Aruba komt te liggen. Niemand mag ziek worden omdat de kosten van ziekzijn niet betaald zullen worden.

Na een beroep te hebben gedaan op de persmedia om het Arubaanse carnaval nog meer te propageren en de straten te versieren doet prins Carnaval een beroep om de gaten in de wegen waarlangs de jumpups trekken te dichten. Verondersteld dat men aan het jumpen is en men komt van de ene krater in de andere terecht, hetgeen een ongeluk inhoudt. Dringend wordt verzocht op het dokter Horacio Oduber hospitaal de naam aan te brengen, aangezien bezoekers aan Aruba menen dat dit een ander hotel is. Nadat in het gezaghebbers-huis een toast was uitgebracht begonnen prins Zeppelin en pancho Debchi aan hun tocht over Aruba. Deze tocht eindigde in het Lago Sportpark waar het kindercarnaval van San Nicolas werd gehouden. Carnaval wordt vanavond voortgezet met een oldmask parade in Savaneta en Noord, welke om half acht begint terwijl morgen Oranjestad en San Nicolas aan de beurt zijn. Woensdagavond vindt de verkiezing van de jeugdkoningin plaats waarna donderdagavond het grote tumba-contest wordt gehouden waar enorme belangstelling voor bestaat.

## Terreur

HET HUIS VAN een minister wordt beschoten — een eigenaar van een refresqueria doet een beroep op politieke leiders om hun "gang" in bedwang te houden, aangezien het ergste gevreesd wordt —. Lafaards schrijven anonieme brieven of bedreigen mensen per telefoon of in gesprekken zonder meer —

Allemaal gevallen, die naar een zekere "terreur" rieken en die het anders zo rustige Aruba ernstig in gevaar brengen. Wij betreuren dit met velen ten zeerste, niet alleen omdat Arubanen het tegen Arubanen opnemen, maar meer nog omdat de uitstekende naam die Aruba in het buitenland heeft door al deze onrust een stevige duw in de verkeerde richting krijgt. En we behoeven maar naar andere eilanden in het Caribisch gebied te kijken — zelfs heel dicht bij huis — wat de ernstige gevolgen hiervan kunnen zijn. Niet alleen onze politieke leiders met hun ophitsende toespraken hebben hieraan deel doch ook de overheid. Ten aanzien van de politieke leiders betreuren wij het dat uitzendingen van de eilandsraad gebruikt worden, niet alleen om de vuilepartijwas buiten te hangen, maar indirect ook de mensen die er naar luisteren op te hitsen tegen elkaar.. Het kan weliswaar een unicum zijn in de Antilliaanse politiek dat een partij het vertrouwen in eigen gedeputeerde wil opzeggen, doch ook hier geldt "waar twee vechten hebben twee schuld". De uitzendingen om van de eilandsraadsvergadering van afgelopen week hebben het leven op Aruba reeds totaal ontwricht. Er wordt nergens gewerkt, iedereen "hangt" aan de radio. De enige die goede zaken doen zijn verkopers van transistor-radios.

En dan spreken wij nog niet eens over het vele werk dat bij de overheid blijft liggen omdat er niet geregeerd kan worden, terwijl ook het werken in de particuliere sector niet aan zijn trekken komt. Politiek is het onderwerp van de dag en belangrijker dan werken geworden. Hopelijk komt aan deze vergadering spoedig een einde.

Doch ook de overheid vinden wij schuldig aan de onrust die heerst. Wij vragen ons af hoe tegen alle adviezen van de politie in toch wapenvergunningen worden afgegeven, waaronder aan een persoon tegen wie nog een rechtszaak wegens verboden wapenbezit loopt. Wij vragen ons tevens af: Waarom hebben deze mensen een wapen nodig? Omdat zij zich bedreigd voelen?

Maar zijn ze zelf niet de oorzaak hiervan door hun uitdagende houding en toespraken? Is de man, die in een refresqueria een drink gaat kopen en in een "politiek gesprek" verwikkeld raakt en daarbij nog een pak slaag oploopt dan niet evengoed gerechtigd een wapenvergunning te krijgen? Ook hij voelt zich bedreigd, en zo zijn er vele andere gevallen. Neen, wij veroordelen afgifte van wapens op deze wijze ten zeerste. En dan spreken wij nog niet eens van het feit dat het wel bekend is dat er mensen zijn, die in de nabijheid van een politieke leider — wanneer de politie het niet ziet — met een wapen te koop lopen. Er dient zonder uitstel een zware controle te komen op dit verboden wapenbezit. Wij hopen niet dat men — zoals verleden jaar met het verkeer — hiermede wacht tot het kalf verdronken is.

Een dringend beroep doen wij op eenieder — politicus of niet — om elkaars overtuiging te respecteren. Alleen met respect kan respect worden afgedwongen. En willen wij werkelijk een onafhankelijk Aruba op verantwoorde wijze — iets waar wij allen voorstanders van zijn — dan dienen wij in de eerste plaats te zorgen dat de indruk van terreur voorkomen wordt. Met terreur bereiken we niets.

## Punt v. orde

ORANJESTAD — Dat het „Punt van orde" en „persoonlijk feit" dat afgelopen week in de eilandstraadsvergaderingherhaalde malen klonk ook het luisterend publiek niet onbewogen heeft gelaten bleek zondagmorgen bij de overdracht van de carnavalsmacht door de gezaghebber aan Prins Zeppelin. Toen de gezaghebber zijn toespraak begon hoorde men ineens vanuit het publiek de opmerking „Punt van orde, mijnheer de voorzitter" In een der casinos merkte voorts zaterdagavond een der spelers aan de roulettetafel tegen een croupier op, die te vlug het balletje liet draaien „Punt van orde" Kunt u niet wat rustiger draaien. Toen daarop het nummer van deze speler niet uitkwam merkte hij op „Persoonlijk feit", mijn nummer is niet uitgekomen.



*ORANJESTAD — Voordat prins carnaval gistermorgen de macht over Aruba overnam installeerde SAC-voorzitter Milo Croes de dames Anita de Cuba en Joan Coronel Petersen — die zich vele jaren hebben ingezet voor de Arubaanse carnavalsviering — tot ereleden. Op de foto v.l.n.r: Anita de Cuba, Joan Coronel, SAC erelid van der Schoot en SAC voorzitter Milo Croes.*

## Onderzoek rond geven wapen vergunning

ORANJESTAD — Uit goede bron verneemt de Amigoe dat het plaatselijk hoofd van politie enige tijd geleden aan twee gedeputeerden en de algemene adviseur van het BC een wapenvergunning heeft gegeven -- de Amigoe berichtte hierover -- tegen alle adviezen in. Verwacht wordt dat van hogerhand een onderzoek zal worden ingesteld waarom deze vergunningen ondanks de tegen adviezen toch gegeven werden.

Desgevraagd deelde de minister van Justitie Leo Chance de Amigoe gisteravond mede, dat hem niets bekend is van een onderzoek dat zal worden ingesteld naar de wapenvergunning-uitgifte op Aruba.

## Referendum

ORANJESTAD — Ook het komende referendum ging in de proclamatie van prins Carnaval bij de machtsoverdracht niet zonder meer voorbij. De prins stelde dat hij voor het referendum op opiniepeiling of plebiciet verschillende vragen wilde stellen over de staatkundige toekomst. Status Aparte? Souverein? Onafhankelijk? Federale Republiek? Common Wealth? Bondstaat? Statenbond? Kolonie?

Er zijn nog meer alternatieven, aldus prins Carnaval in zijn proclamatie, Boven Curacao? Onder Curacao? Met Curacao? Achter Curacao? In Curacao? Van de prins mogen alle Arubanen vanaf veertien jaar deelnemen aan de stemming. Als het vanaf achttien is dan mogen alleen de volwassenen deelnemen. Het volk bestaat nu eenmaal uit minderjarigen, meerderjarigen, zij die de leeftijd hebben en zij die de leeftijd al gepasseerd zijn.





*SAN NICOLAS — Zaterdagmorgen na ontdekking van het stoffelijk overschot van oud AVP-statenlid Jose Geerman was het bij zijn woning een grote drukte, waar het publiek het gebeuren besprak.*

## Manchito Ponson werd Cacique

ORANJESTAD — Tijdens een geanimeerd feest in Caribeclub werd Manchito Ponson met 10530 stemmen tot Cacique gekozen terwijl Elbert Arends met junior tot Caiquito werd gekozen.

*Eigenaar Rincon Criollo in open brief Betico en Watty*

# Voorkom doodslag, toestand gespannen

ORANJESTAD — In verband met moeilijkheden die zich hebben voorgedaan — waarvan de strijd tussen Betico Croes en zijn tweede man in de MEP ged Watty Vos de oorzaak was — in Rincon Criollo, heeft de eigenaar hiervan, de heer Ruro Boye een dringend beroep op Betico Croes en Watty Vos gedaan zijn mensen in bedwang te houden. Er heerst op het ogenblik tussen de gangs van Betico en Vos een dusdanige spanning dat het ergste verwacht kan worden, aldus de heer Boye in zijn open brief. Wij die dag en nacht aan het werk zijn weten dat deze spanningen bestaan en als zeer ernstig beschouwd kunnen worden. Zij weten ook dat de politie bijzonder streng tegen het optreden van deze gangs actie neemt. Wij zijn niet de oorzaak van deze problemen, aldus de heer Boye die in de eilandsraad begonnen zijn en dat men met elkaar wil vechten. Waardoor ondermeer Rincon Criollo reeds schade heeft opgelopen. Misschien weten Watty en Betico niet hoe gespannen de toestand is maar wij in ons bedrijf zien en horen het iedere dag dat dit wel het geval is.

Hij doet tenslotte een beroep op de heren Vos en Croes om in de eilandsraad uiteen te zetten dat de huidige strijd niet dient om het Arubaanse volk tegen elkaar op te zetten. Betico en Watty, aldus besluit de open brief van de heer Ruro Boye, eigenaar van Rincon Criollo, praat met jullie mensen om zich kalm te houden opdat er geen doodslag zal volgen.

De heer Boye doet deze oproep omdat het enige dagen geleden reeds tot een stevige vechtpartij tussen aanhangers van Watty Vos en aanhangers van Betico Croes is gekomen. Beide partijen zouden zich verzekerd hebben van een gang, die in "voorkomende gevallen" optreedt.

## Kamer van vermoorde overhoop gehaald

SAN NICOLAS — Het afgelopen weekend heeft de politie het onderzoek naar de moord op het oud AVP-statenlid Jose Geerman met kracht voortgezet. Het onderzoek wordt bemoeilijkt doordat de heer Geerman de laatste jaren afgezonderd van zijn gezin leefde en zeer onregelmatig leefde. Het stoffelijk overschot werd zaterdagmorgen elf uur in zijn woning aan de Pastoor Hendrikstraat te San Nicolas gevonden. Hij was toen reeds vele uren dood. Het vermoeden bestaat dat hij in de nacht van vrijdag op zaterdag vermoord is. Men had hem het laatste gezien vrijdagmiddag drie uur. De kamer waarin het stoffelijk overschot werd aangetroffen was geheel overhoop gehaald, waarbij een stalen kast waarin hij geld bewaarde was opengebroken, de laden er uit getrokken en de inhoud in de kamer verspreid lag.

## Min. Croes informeert over statenvergadering

ORANJESTAD — In het RVD programma heeft de minister van Financien en Staatkundige structuur Max Croes zaterdagavond een uiteenzetting gegeven over de statenvergadering die afgelopen donderdag werd gehouden en waarbij een groot aantal regeringsvoorstellen werden aangenomen. Ten aanzien van het erkennen van de vakbonden middels een referendum zinspeelde de minister op dat dit referendum door de staten wettelijk is gemaakt, dus een wettelijke basis heeft en de gevolgen ervan ook geregeld zijn. Ten aanzien van de pensioenregeling voor Werklieden zette de bewindsman uiteen dat een en ander nu bij landsbesluit als algemene maatregel van bestuur geregeld kan worden, waardoor de regering dus zonder meer de grondslag kan aanpassen aan de gestegen kosten van levensonderhoud.

## Zwaargewonde

BALASHI — Bij het Water en energie bedrijf te Balashi vond zaterdagavond een bedrijfsongeval plaats, waarbij twee werknemers toen zij werkzaam waren bij een pomp gewond raakten door heet water en acid.

Een der werknemers, Ambrosio Maduro, werd in zorgwekkende toestand in de intensive care unit van het Dokter Horacio Oduber opgenomen. De andere werknemer raakte niet zwaar gewond.

## FESINA vraagt inlichting

ORANJESTAD — De FESINA heeft hedenmorgen een telegram gezonden aan de raad van ministers om nadere inlichtingen te vragen over de vrije carnavalsmaandag. Weliswaar zijn hierover berichten in de pers verschenen doch er is door de regering volgens de FESINA geen officiele bekendmaking gedaan. De FESINA vraagt hier nu om moeilijkheden met werknemers te voorkomen.

*Barica..geel weer alleen op kop*

# SUBT in zware strijd langs Scherpenheuvel

WILLEMSTAD — **Hoewel de uitslag het niet doet vermoeden heeft SUBT/ABN gistermiddag in het eigen stadion een zware strijd moeten leveren om met 4-1 van Scherpenheuvel te winnen. Scherpenheuvel is immers een onberekenbare tegenstander die ieder moment kan toeslaan door zijn agressief en fors spel. Het was een ware afmattingsslag — de ploegen draaiden voor de volle duur van het treffen in een erg hoog tempo — maar de beide formaties denen qua conditie niet voor elkaar onder.**

Het geheim van SUBT's succes in dit duel lag in een betere coordinatie tussen middenveld en voorlinie. De middenvelders van SUBT stuwden de voorwaartsen meer door ook mee naar voren te trekken terwijl die van Scherpenheuvel meestal in een teruggetrokken positie te vinden waren.

Scherpenheuvel had een goede start en bekroonde dit in de 14e minuut met een doelpunt van Rignald Bernardus die tijdens een scrimmage in het doelgebied van SUBT raak schoot. Rudsel Calmes trok in de 20ste minuut de score recht toen hij een voorzet van Raymond Sophia direct op de schoen nam. Keeper Rignald Girigorie was kansloos omdat Calmes ter hoogte van de strafschop-stip stond. In de 36ste minuut werd het 2-1 voor SUBT toen Eligio Pinafort een inzet van Adel Toppenberg van richting deed veranderen en daardoor zijn eigen doelman kansloos liet.

**ENERGIEK**

De roodgroenen deden na de pauze verwoede pogingen om de gelijkmaker te forceren maar de SUBT-defensie wist overeind te blijven. Ondertussen werkten ook de SUBT-voorwaartsen energiek aan het opvoeren van de voorsprong. Dit resulteerde in de 35ste minuut in een mooi doelpunt van Rudsel Calmes die een voorzet van Echi Toppenberg benutte. Zeven minuten later was het Echi Toppenberg zelf die via rechts naar binnen drong en keeper Girigorie voor de vierde keer versloeg.

In de eerste overwinning van de wedstrijd van de middag boekte Deportivo Amigoe een 4-2 overwinning op C.D. Willibrordu. Severiano Schoop scoorde driemaal voor Dept. Amigoe (52ste, 63ste en 67ste minuut) en Edwin Martiens maakte naast twee treffers voor zijn eigen ploeg (35ste en 43 minuut) ook een autogoal (32ste minuut).

**STAND**

Na de wedstrijd van gisteren ziet de standenlijst van de eerste divisie er als volgt uit:

| | gesp. | gew. | gel. | verl. | doelp. v — t | pt. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. SUBT | 6 | 5 | 0 | 1 | 13 — 8 | 10 |
| 2. J. Holland | 5 | 3 | 2 | 0 | 14 — 4 | 8 |
| 3. Sithoc | 5 | 2 | 2 | 1 | 6 — 4 | 6 |
| 4. Scherpenh. | 6 | 2 | 2 | 2 | 10 — 13 | 6 |
| 5. Centro | 5 | 2 | 1 | 2 | 12 — 14 | 5 |
| 6. J. Colombia | 4 | 1 | 1 | 2 | 6 — 3 | 3 |
| 7. V. Boys | 4 | 1 | 0 | 3 | 4 — 13 | 2 |
| 8. Undeba | 5 | 0 | 0 | 5 | 5 — 13 | 0 |




*RIGNALD BERNARDUS (niet zichtbaar) opent de score voor Scherpenheuvel.*

## Gewonden in Barcelona

BARCELONA — Acht toeschouwers hebben verwondingen opgelopen tijdens relletjes na afloop van de wedstrijd FC Barcelona — Malaga, waarin Johan Cruijff van het veld werd gezonden wegens aanmerking op de leiding. Twee personen werden met een lichte hartaanval in het ziekenhuis opgenomen.

De politie moest ingrijpen toen supporters van FC Barcelona hun woede koelde op een wagen van de Spaanse televisie, die werd vernield. Toen een charge werd uitgevoerd nadat toeschouwers het speelveld waren opgerend ontstond er paniek. Bezoekers wilde via nooduitgangen het stadion verlaten. De ruiten van de deuren werden vernield, wat tot gevolg had dat een aantal supporters snijwonden opliep.

## Sporttoto

DEN HAAG — De uitslagen van de voetbalwedstrijden, die voorkomen op het formulier van sporttoto nummer zes, zijn: Eindhoven — Sparta 0-0; Ajax — FC Den Haag 2-1; NAC — PSV 1-2; FC VVV — Haarlem 0-0; FC Twente — AZ67 0-2; FC Utrecht — De Graafschap 3-2; Telstar — NEC 1-1; Go Ahead Eagles — Roda JC 1-2; Feyenoord — FC Amsterdam 0-0; Vitesse — Excelsior 1-4; SC Cambuur — FC Vlaardingen 2-1; FSC — FC Groningen afgelast, vervangend resultaat volgens de toto-loten 3. SC Amersfoort — Willem II 1-1.

Een juist ingevulde kolom ziet er als volgt uit: 3-1-2-3-2-1-3-2-3-2-1-1-3.

**BOKSEN:**

**3e Zege voor S.U.**

MILWAUKEE — De bokploeg van de Sovjet Unie heeft zaterdag zijn toernee door de Verenigde Staten afgesloten met een overwinning van 7-3 op de Amerikaanse ploeg. Ook twee eerdere wedstrijden waren door de Sovjet Unie gewonnen. Met 7-4 in Las Vegas en met 6-2 in Schreveport.

## TWAALF RECORDS GESNEUVELD BIJ ZWEM-KAMPIOENSCHAP

ORANJESTAD — Afgelopen zaterdag en zondag werden in het Pova-bad de jaarlijkse Arubaanse zwemkampioenschappen gehouden. Bij deze wedstrijden werden twaalf Arubaanse zwemrecords gebroken, twee ervan waren tevens Antilliaanse records. Kees Geervliet en Robert-Jan Klein namen drie records voor hun rekening.

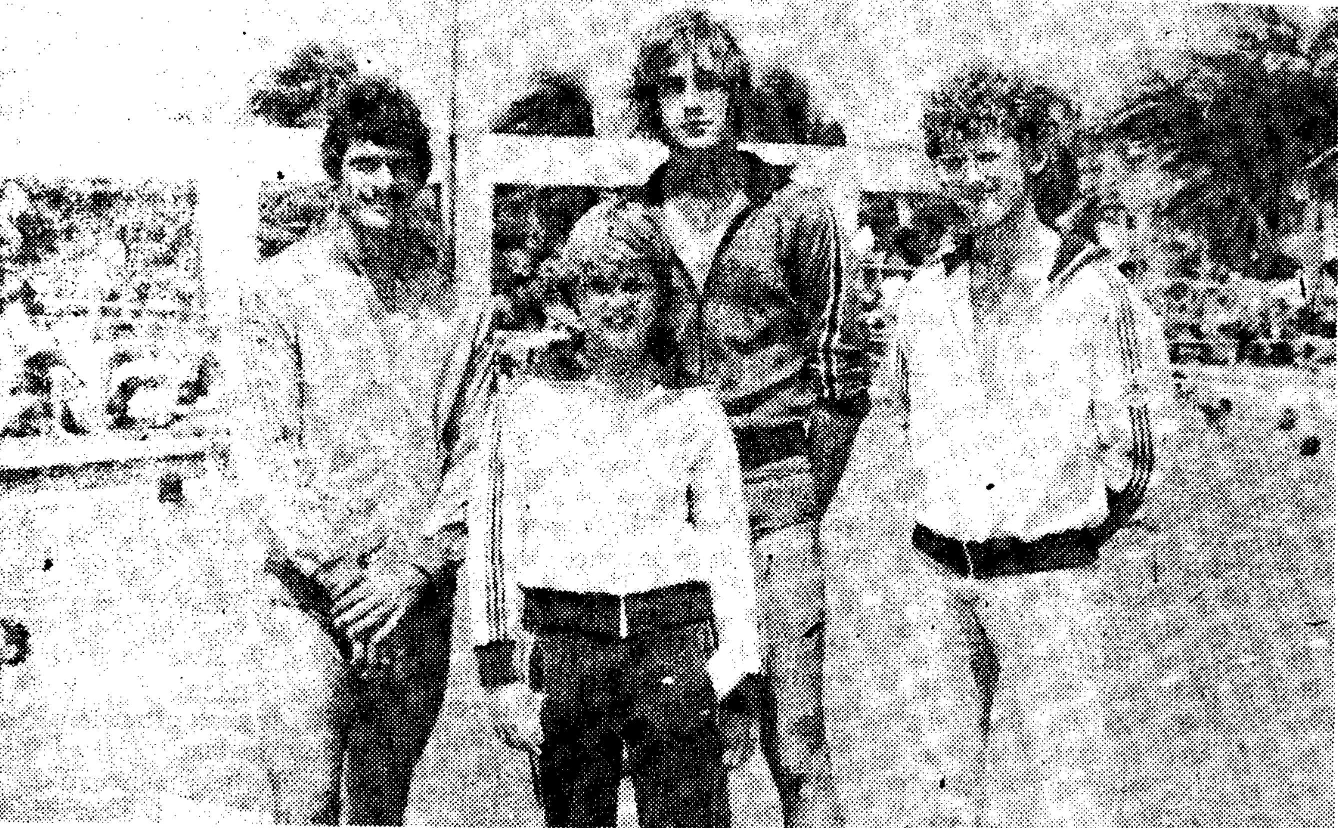
Hans Geurtsen en Sandra Klein braken beiden een Arubaans record en een Antilliaans record. De Dolphinzwemmers Roly Bislick en Robertico Henriques zorgden voor de twee schoolslag-records.

Door Speedo werd een prijs uitgereikt voor de meest succesvolle zwemmer en zwemsters van dit toernooi. Dat waren Annemieke van Vliet van de Marlins en Kees Geervliet van de Barracuda's.

De meest opvallende club was de Aruba Dolphins. Onder leiding van Roly Bislick werd een zeer goed resultaat gehaald. De Dolphins zijn opvallend sterk in het herenveld vertegenwoordigd. Zowel bij de estafette 4×50 meter vrije slag wisten ze beslag te leggen op de eerste plaats. De heren van de Barracuda's eindigden bij de beide nummers op de tweede plaats. Bij de dames waren de Marlins duidelijk de beste. Bij de 4×100 meter vrije slag werden ze een en twee.

*ORANJESTAD — In het Pova-bad werden zaterdag en zondag onder grote publieke belangstelling de Arubaanse zwemkampioenschappen 1977 verzwommen.*

*Tijdens deze wedstrijden werden vier Arubaanse records verbeterd door Hans Geurtsen (100 m rugslag, onder 12 jaar); Robert Jan Klein (100m rugslag, onder 16 jaar); Kees Geervliet (200m rugslag heren); en Rolly Bisslik (200 m schoolslag heren). Op de foto's (boven): vlnr. Rolly Bisslik, Hans Geurtsen, Kees Geervliet, en Robert Jan Klein*



*In Engelse competitie*

# Liverpool loopt weer uit

LONDEN — Liverpool heeft zijn voorsprong op de achtervolgers in de eerste divisie van de Engelse league zaterdag tot drie punten op kunnen voeren. Zelf won Liverpool met 4-1 van Birmingham city. Concurrent Ipswichtown kwam niet in actie. Het veld van tegenstander Queens park rangers in Londen was door de vele regen onbespeelbaar geworden. Liverpool heeft nu 35 punten uit 26 wedstrijden. Ipswich town is al vier duels achterop geraakt en heeft 32 punten, evenveel als Manchester city, dat echter 23 wedstrijden heeft gespeeld. Manchester city won uit met 2-0 van Stoke city en is nu in veertien wedstrijden op een rij ongeslagen gebleven.

De 41.000 toeschouwers op de tribunes van Liverpool kregen al direct in de eerste minuut een schok toen Birmingham brutaalweg de leiding nam. Het doelpunt was feitelijk een presentje van de internationale goalie Ray Clemence. Deze trapte de bal buiten het strafschopgebied tegen Kenny Burns aan. De Birminghamspeler zag zijn kans schoon en kon vervolgens in een leeg doel schieten (0-1). Liverpool kwam echter terug, al had men in de 37e minuut een strafschop van Phil Neal nodig om de gelijkmaker te produceren. Nog voor de rust maakte John Toshack er 2-1 van. In de 72e minuut kopte Toshack Liverpool naar 3-1 en elf minuten voor tijd vond Steve Heighway het doel met een afstandsschot (4-1).

Het openingsdoelpunt van Manchester city bij Stoke kwam in de 38e minuut tot stand na een spectaculaire solo over het halve veld van Dennis Tueart. Twee minuten voor het eind scoorde Tueart opnieuw na een pass van Joe Royle.

Aston Villa behield zijn plaats bij de bovenste vier door thuis met 2-0 over Everton te zegevieren. De Schotse international Andy Gray zette Aston Villa in de 28e minuut op het goede spoor (1-0). Een kwartier voor het einde bracht Brian Little zijn club in veiligheid.

Ook Middlesbrough won op eigen veld met 2-0, van Tottenham hotspur. De voor 200.000 pond op de transferlijst geplaatste David Mills scoorde tweemaal.

Arsenal verloor terrein door een doelpuntloze wedstrijd tegen staartclub Sunderland, dat nu al 967 minuten wacht op een doelpunt.

Het supporterslegioen van Manchester United kon vrolijk gestemd huiswaarts keren na de triomf van hun club over Derby County: 3-1. Lou Macari, Stuart Houston en Steve Powell zorgden voor de Manchester-doelpunten, Tony Macken scoorde in de slotfase tegen.

Een treffer van Donald Murphy in de laatste minuut velde het vonnis over Leeds United in de wedstrijd tegen Coventry city (2-1).

*In Westduits voetbal:*

# Titel-pretendenten laten steek vallen

MUENCHEN — Niet gespeeld en toch de grote winnaar. Eigenlijk een onmogelijkheid, maar zaterdag was de duitse voetbalkampioen Borussia Moenchengladbach zo'n winnaar. Voor de 21e speeldag van de Bundesliga werd het veld van Borussia voor de wedstrijd tegen Borussia Dortmund afgekeurd. De concurrenten speelden wel en verspeelden op Bayern Muenchen na allen één punt.

De situatie aan de kop van de ranglijst werd aldus voor Borussia Moenchengladbach weer rooskleuriger. Het als tweede gerangschikte Eintracht Braunschweig kwam in Berlijn tegen het zwakke Tennis Borussia, dat de voorgaande negen wedstrijden niet meer had kunnen winnen, niet verder dan 0-0. Hierdoor heeft Eintracht twee verliespunten meer dan de titelverdediger.

Bayern Muenchen kwam tot een benauwde overwinning op Hertha BSC. De afwezigheid van de geopereerde Spits Gerd Mueller deed zich weer gelden. Muellers vervanger Kuenkel speelde verschrikkelijk slecht. Trainer Dettmar Cramer verving hem in de 71e minuut. Ruim 20.000 toeschouwers zagen de amateur Peter Gruber zeven minuten voor het eindsignaal het winnende doelpunt scoren. Waardoor Bayern, dat zaterdag bekeken werd door Velery Lobanowski, de trainer van Europa-cup tegenstander Dynamo Kiev, na vijf wedstrijden eindelijk weer eens won.

Lobanowski zag alleen Beckenbauer een goede wedstrijd spelen.

Door de nederlaag tegen Bayern werd de positie van George Kessler als trainer van Hertha BSC er niet beter op. Hertha heeft al weken niet meer gewonnen en bovendien kwam er de laatste weken bij de thuiswedstrijden haast geen publiek meer. Verschillende bestuursleden wilden hem al ontslaan, maar zij vormden (nog) geen meerderheid.

Runner Up MSV Duisburg stelde zaterdag ook zwaar teleur. Tegen Bochum werd het 0-0. Duisburg was technisch beter, maar Bochum was bij de tegenaanvallen veel gevaarlijker. In de slotfase mocht Duisburg zich nog gelukkig prijzen dat tenslotte de halve winst in huis bleef, want in de slotfase kwam een schrijnend gebrek aan conditie naar voren. Voor Juergen Koeper, de middenvelder van Bochum, eindigde de wedstrijd erg ongelukkig. Hij liep bij een botsing een dubbele beenbreuk op.

Schalke 04 handhaafde zich op de vijfde plaats, hoewel de club tegen Eintracht Frankfurt niet verder kwam dan een gelijkspel van 1-1. Schalke heeft altijd de grootste moeite met de Frankforters, die al zes wedstrijden ongeslagen waren. Na een half uur schoot Helmuth Kremers van Schalke in eigen doel. Vijf minuten na de pauze scoorde Stopper Ruessmann de gelijkmaker.

Het FC Koeln, de club van de beroemde trainer Hennes Weisweiler, ging het zaterdag nog steeds bergafwaarts. Tegen Fortuna Duesseldorf werd het 2-2, nadat Koeln met 2-0 had voor gestaan. Koeln startte flitsend. Loehr scoorde in de zevende minuut en Mueller in de tiende, maar daarna zakte het peil van de wedstrijd naar bedenkelijk niveau. Fortuna werd beter en sterker en kwam via Szymanek in de 28e minuut aan een verdiende tegentreffer. Seel scoorde twee minuten voor tijd de gelijkmaker: 2-2.

Doelpuntrijk was de wedstrijd Hamburger SV- Rot Weiss Essen: 5-3. Ruim 48.000 toeschouwers waren er getuige van. Daarvan keken er 30.000 gratis. Zij hadden bij een actie van de club een vrijkaart verdiend. Zaczyk en Volkert waren de uitblinkers in dit duel. Zij scoorden ieder twee doelpunten voor de thuisclub. Door de nederlaag in Hamburg belandde Rot Weiss Essen weer eenzaam op de laatste plaats. Tennis Borussia veroverde immers een punt tegen Eintracht Braunschweig.

De acht duels in de Bundesliga werden zaterdag bijgewoond door 200.000 toeschouwers, een gemiddelde van 25.000.

# TENNISTOERNOOI

RICHMOND (VIRGINIA) — **Tom Okker heeft voor het eerst sinds anderhalf jaar een belangrijk internationaal tennistoernooi gewonnen. In de eindstrijd van het WCT-toernooi te Richmond versloeg Okker de Amerikaan Vitas Gerulaitis met 3-6, 6-3 en 6-4.**

**Na een verloren eerste- en een gewonnen tweede set leek Okker in de derde snel door te stomen naar de eerste prijs. Hij nam een voorsprong van 5-1, maar zag toen Gerulaitis terugkrabbelen tot 5-4. Okker ging iets minder zeker spelen in die periode en dreigde ook de laatste game van zijn voorsprong te verliezen, Toen Gerulaitis op 40-30 kwam. Op dat cruciale moment in de wedstrijd had Okker zichzelf echter weer helemaal in de hand. In de volgende drie slagenwisselingen maakte hij geen enkele fout en won de partij.**

In de eindstrijd van het dubbelspel versloeg Okker samen met de Pool Wojtek Fibak de Australische combinatie Ross Case — Tony Roche met 6-4, 6-4.

## Topscorers eredivisie

DEN HAAG — Topscorer Ruud Geels handhaafde tegen Den Haag zijn gemiddelde van een doelpunt per wedstrijd. Het doelpunt tegen Den Haag was geen opvallende verdienste van de Ajax-spits, Hij kreeg namelijk negen puntgave kansen. Kees Kist bleef, met een treffer tegen Twente, in de pas met de topscorer. Op deze zondag waar de achttien clubs gezamenlijk achttien doelpunten maakten en niemand meer dan een keer scoorde, kwam Nico Jansen niet aan een treffer toe.

De Stand op de lijst van topscorers is:
1. Geels (Ajax) .........22
2. Kist (az 67) ........20
3. Van der Kuylen (PSV) en Nico Jansen (Feyenoord) ....17
5. Van Veen (Utrecht) ......13
6. Clarke (Sparta) en Nanninga (Roda JC) .....12
8. Groeneweg (NAC) en Posthumus (NEC) ....11

## Independiente verslaat Moreno

WILLEMSTAD — Independiente heeft zondagmiddag met 4-1 gewonnen van Deportivo Moreno, welke ploeg op eigen veld speelde. Bij de rust stond men nog gelijk met 1-1. Voor de Independiente doelpunten zorgden Lio Lindo, Mau Koenraad, Ronny Josefa en Sonny Scharbaai.

## Urtain en Coopman boksen om Euro-titel

GENEVE — De Spanjaard Jose Manuel Urtain en de Belg Jean Pierre Coopman zijn zaterdag in Geneve door de Europese Boksunie (EBU) officieel aangewezen voor een gevecht om de vacante Europese titel in het zwaargewicht.

De EBU ontnam de brit Joe Bugner de titel, omdat hij niet wilde boksen tegen de Spanjaard Urtain. Het gevecht Urtain-Coopman moet in maart plaats vinden. De winnaar wordt verplicht de titel binnen drie maanden te verdedigen tegen de Fransman Lucien Rodriguez, die drie weken geleden in Brussel van Coopman won.

## Conteh tegen Hutchins

LIVERPOOL — De Brit John Conteh zal zijn wereldtitel halfzwaargewicht (WBC versie) op 5 maart in Liverpool verdedigen tegen de Amerikaan Ken Hutchins, die in de plaats komt van de oorspronkelijke tegenstander. Conteh zou boksen tegen de Argentijn Cuello, maar die raakte geblesseerd. Ruim twee jaar geleden probeerde Hutchins de wereldtitel, maar dan in de WBA-versie, te veroveren op een ander argentijn, Galindez. Hutchins ging toen k.o. in de dertiende ronde.

## WK schaatsen naar Heerenveen

DAVOS — De wedstrijden om het wereldkampioenschap schaatsen in het Zwitserse Davos zijn zondag in de vroege ochtend afgelast.

Reden: Het ijs was te zacht. De coaches van de landen die zouden deelnemen constateerden dat toen ze om vier uur in de ochtend de baan kwamen beproeven. Als hun onderzoek gunstig was uitgevallen, zouden de wedstrijden zondagochtend om zeven uur zijn begonnen.

In verband met de slechte toestand van het ijs waren zaterdag de wedstrijden, die toen elf uur zouden beginnen, ook al drie keer uitgesteld. In de loop van Zondagmiddag werd beslist dat het toernooi om het wereldkampioenschap schaatsen het aanstaande weekeinde in Heerenveen zal worden gehouden.

## Rugby

DUBLIN/PARIJS — Voor het vijflandentoernooi werden zaterdag twee rugby-wedstrijden gespeeld. In Dublin won Engeland met 4-0 van Ierland en in Parijs bleef Frankrijk met 16-9 baas over Wales.

## Zarate behoudt wereldtitel

MEXICO STAD — De Mexicaan Carlos Zarate heeft zaterdagavond in Mexico Stad zijn wereldtitel boksen in het bantamgewicht (wbc-versie) behouden. Het gevecht met zijn uitdager Fernando Cabanela uit de Philippijnen werd in de derde ronde door de scheidsrechter gestaakt, omdat Cabanela een fikse wond boven het rechter oog had opgelopen, die verder boksen niet mogelijk maakte.

## Atletiek

DORTMUND — Tijdens de Westduitse indoorkampioenschappen heeft de 19-jarige hoogspringer Carlo Traenhardt zijn persoonlijk record op 2.20 meter gebracht.

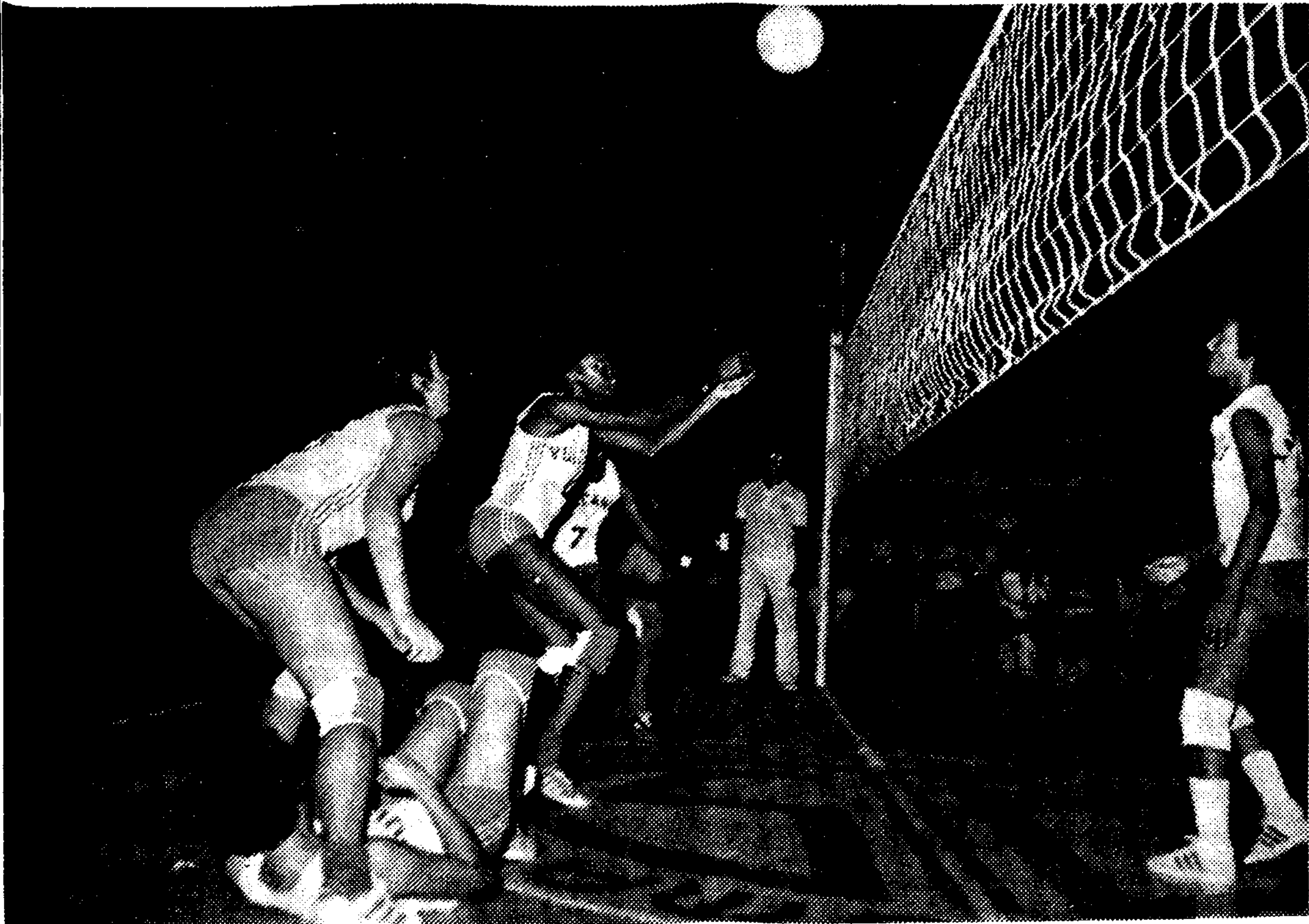
## Volendam wil scheiding tussen amateurs en profs

VOLENDAM — De eerste divisieclub Volendam wil de structuur wijzigen. Er wordt gestreefd naar een scheiding tussen het amateurvoetbal (met 70 elftallen) en de betaalde sector. Een delegatie van Volendam heeft zich inmiddels bij de hoogste gesteld om te komen tot een aparte erediviesie bij de daar bestaande structuur, die volgens de ledenraad de beste is.

# VULCANUS IN TWEEDE DUEL MET 3-2 VERSLAGEN

## *In volleyball:*

# Antilliaanse titel voor Xaverianen



**WILLEMSTAD — Curacao, meer bijzonder Suffisant, is zaterdagavond in het bezit gekomen van de Antilliaanse dames-volleyballtitel. Xaverianen uit Suffisant, dat vrijdag reeds de eerste wedstrijd van een serie van drie tegen Aruba's kampioen Vulcanus met 3-1 op zijn naam had gebracht, bezorgde Curacao deze titel toen het ook in de tweede wedstrijd, zij het met meer moeite, aan de goede kant van de score bleef. Vulcanus speelde in deze wedstrijd iets agressiever maar toch weer niet constant genoeg om Xaverianen van de zege af te houden. Xaverianen kende minder "ups and downs" en had een betere aanvalsopbouw en twee goede smashsters in de personen van E. Franken en G. Martina.**

Stond Vulcanus reeds onder de druk dat het zaterdagavond moest winnen om een kans op het kampioenschap te behouden, deze wordt werd nog groter toen in de eerste set met 15-10 **aan het kortste eind werd getrokken.** Zeker toen Xaverianen in het volgende bedrijf met 8-5 de leiding nam om daarna via 8-7 met een voorsprong van 12-7 de tweede set binnen zijn bereik te brengen. Met de rug tegen de muur reageerde Vulcanus echter fel en als leeuwinnen om elk punt vechtend werd toch nog met 16-14 gewonnen. Doordat aan beide kanten met enorme inzet werd gespeeld duurde de slotfase (vanaf de stand 12-12) bijna een half uur.

**DOMINEREND**

Set nummer 3 gaf echter weer een domineren Xaverianen te zien dat via 6-2, 7-3, 12-3 met 15-6 zegevierde. Toen Xaverianen ook in de vierde set dreigde uit te lopen, er werd een 9-4 voorsprong genomen, leek het een hopeloze zaak voor Vulcanus. Weer bleek de Arubanen echter over de nodige veerkracht te beschikken om Xaverianen vooralsnog de pas naar de kampioenstitel af te snijden. Profiterend van enkele zwakke momenten bij Xaverianen wist men in één keer gelijk gemaakt waarna naar een verdiende 15-10 zege gevolleyed werd.

**CULMINATIE**

Een ware culminatie van emotie en spanning kreeg men in de laatste set. Vulcanus ging goed van start en nam de leiding, eerst met 2-0 en daarna met 5-2. Dit dankzij sterk spel van M. Pemperton en M. Hassel (later door de scheidsrechters uitgeroepen tot de beste speelster van de serie). Xaverianen wist de stand gelijk te trekken maar de Arubaansen namen weer het initiatief (8-5). De Curacaose ploeg kwam echter weer langzaam en gingen voor wel eerst in deze set voor en wel met 11-9. Via 11-11 en 12-12 trok Xaverianen ten slotte met 15-12 de zege naar zich toe. Twee factoren hebben de kansen van Vulcanus in deze set beperkt. In de eerste plaats slordig serveren: viermaal werd op zeer kritieke momenten tegen het net geserveerd (met name door Hassell, I. Richardson, G. Blijden en R. Melfor). De tweede factor was het feit dat de scheidsrechter in deze set plotseling heel streng begon te letten op het vingerwerk van de speelsters en Vulcanus had de pech dat enkele van zijn speelsters ook weer op kritieke momenten hiertegen zondigden.

**PROTEST**

Overigens diende Vulcanus na de wedstrijd een protest in. Niet tegen de leiding maar tegen het feit dat de grootte van het borstnummer van de Xaverianen niet overeen zou stemmen met de reglementen.

In de kantine van de Antilliaanse Brouwerij vond gistermiddag de prijsuitreiking plaats.

## 24 Uur race van Daytona Beach

DAYTONA BEACH (FLOR) — De Amerikaanse combinatie John Graves - Hurley Haywood - David Helmick heeft het afgelopen weekeinde met een Porsche Carrera de 24 uursrace van Daytona Beach gewonnen, die telt voor het wereldkampioenschap merken. Enkele uren voor het einde van de race namen de Amerikanen de leiding over van de Frans-Duitse Porsche-equipe Bob Wollek - Reinhold Joest Albrecht Krebs. De winnaars hadden toen de finishvlag viel een comfortabele voorsprong van vier ronden op hun naaste achtervolgers. Van de 58 gestarte wagens hebben er twintig de wedstrijd uitgereden.



## *Softballbond viert vijfde lustrum met internationale duels*

**MUNDO NOBO — De Curacaose Softball Federatie viert dit jaar zijn vijfde lustrum (25-jarig bestaan) waarvoor een internationaal damestoernooi op touw wordt gezet. Een en ander is gepland voor het weekeinde van 18 op 20 maart en uitgenodigd zijn de nationale ploegen van Puerto Rico, Venezuela, Mexico en de Dominikaanse Republiek.**

Voor de opzet van dit sportieve gebeuren is een organiserend comité opgericht met verschillende sub-commissies. Zo gaat een commissie gevormd door mej. Cynthia Balai en de heren Boy Jansen en André Chance met gedeputeerde Nelson Monte praten over subsidiering van het toernooi tot een bedrag van fl.10.000,-. De CuSoFe heeft de kosten verbonden aan dit evenement totaal op fl.13.000,- geraamd. Van dit bedrag hoopt men 3000 gulden aan entreegelden terug te krijgen. Hotel- en verblijfskosten zijn gebudgeteerd op fl.9000,-.

**PARTICIPATIE**

Voor wat betreft participatie buiten Curacao en de Nederlandse Antillen is vrijwel zeker dat de Antilliaanse heren-softballploeg meedoet aan de zevende editie van de CONCACAS te Mexico. Op verzoek van CONCACAS-voorzitter Clovis Lodewijks werden de data van dit Caribische en Middenamerikaanse toernooi verschoven van april/mei tot oktober. De N.A. eindigde twee jaar geleden op de derde plaats.

**WK-DAMES**

In 1977 moet ook het dameswereldkampioenschap plaatsvinden. Johannesburg (Zuid-Afrika) is daarvoor de aangewezen stad nadat Galgary (Canada) al eerder voor de organisatie bedankt had. Voor zover de politieke situatie het aldaar toelaat is de deelname van de Nederlandse Antillen — als CONCACAS-titelhoudster — niet uitgesloten.



*PERSCONFERENTIE van Softballbond in het CSF-kantoor te Mundo Nobo.*

## *Softballcompetitie:*

# Blue Bells aan de kant getikt

WILLEMSTAD — Ook de deelnemers aan de play-off om het dames-softballkampioenschap zijn nu bekend, t.w. Petromar, Pichingolo Soberano, Rising Trotters en Nuevas Estrellas Super Dinámicos. De play-offs gaan dinsdag van start. Blue Bells Houtloods Maduro dat nog een kans maakte om hiervoor te kwalificeerde werd gistermiddag aan de kant getikt door Rising Trotters dat met 12-9 won.

De box-score van deze wedstrijd was als volgt:

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | R | H | E |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Trotters** | 3 | 0 | 0 | 3 | 1 | 1 | 4 | 12 | 14 | 5 |
| **Blue Bells** | 0 | 0 | 5 | 1 | 0 | 3 | 0 | 7 | 7 | 1 |

Winnende werpster was Jeanette Boelijn; Donata Fullinck verloor. Besten aan slag waren Yolanda Wespel (Trotters) met 4-4 en M. Jardinier (BB) met 2-2.

In een wedstrijd tussen heren A-klassers behaalde St. Joris Angels Di Oro een 8-1 zege over Harlem Power. St. Joris had 8 runs, 8 hits en 0 errors en Harlem Power 1 run, 1 hit en 6 errors. De one-hitter werd geworpen door R. Bodak, terwijl E. Davelaar de verliezer werd. Beste batters waren: C. Hersilie (St. Joris) met 3-3, waaronder 1 homerun en R. Cherix (HP) met 2-1. De dames A-klasse wedstrijd tussen Betta en Atlanta vond geen doorgang omdat de eerstgenoemde ploeg verstek liet gaan. Atlanta won reglementair met 7-0.

Het programma werd gevuld met een vriedschappelijke wedstrijd tussen Sta. Rosa Sport Ambassadors en Aguilas Fundador. Sport Ambassadors won met 7-5 en legde beslag op een door het Shell Werknemers Recreatie Centrum beschikbaar gestelde beker.

## Tennis

SUNDERLAND — De Engelse tennisbond gaat protesteren bij de organisatie van het toernooi om de Koning Gustaafbeker tegen het Joegoslavische team dat tegen Engeland speelde. De twee beste Joegoslaven, Pilic en Franulovic, waren niet van de partij. Het Joegoslavische team bestond uit Ilin en Savic en verloor kansloos met 3-0.

## Davenport niet naar O.S. 1980

ALBUQUERQUE — De 33-jarige hordenloper Willie Davenport heeft verklaard niet door de vierde keer aan Olympische Spelen deel te nemen. De Olympische kampioen van Mexico in 68 en bronzen medaillewinnaar in Montreal 76 voegde er aan toe zich dit jaar nog te willen terugtrekken. Hij vond het hoog tijd worden om iets aan zijn maatschappelijke positie te gaan doen.

## Kunstrijden

MEGEVE — De Sovjet Unie, Polen en Tsjechoslowakije hebben zich teruggetrokken voor de werldkampioenschappen kunstrijden voor junioren, die van 8 tot 13 februari te Megeve in de Franse Alpen worden gehouden. De drie Oosteuropese landen namen hun inschrijvingen terug omdat Zuid Afrika ook in Megeve zal zijn vertegenwoordigd.

## *In lokale softball:*

# Introductie B-klasse bij dames gewenst

MUNDO NOBO — Voor het 1977-seizoen (de competitie van 1976 is nog aan de gang) wil men in het lokale softball naast de "double A", en A-klasse ook een B-klasse voor dames introduceren, welke wens gistermorgen tijdens een persconferentie op het CSF-sportbureau te Mundo Nobo werd uitgesproken. De technische commissie van de CuSoFe, in vergadering bijeen, is daarmee in principe akkoord gegaan. De introductie van een B-klasse bij de dames heeft een tweerlei doel: de A-klasse terugbrengen tot 9 ploegen en zorgen voor opvang van nieuwe verenigingen. De A-klasse "nieuwe stijl" wordt gevormd door de drie hoogst geplaatsten van elke poule; dit aan de hand van de behaalde resultaten in de competitie van 1976. De behoefte aan een B-klasse bij de heren heeft zich nog niet doen gevoelen.

**VOORSTEL**

Bij het met elkaar van gedachten en ideeen wisselen kwam het Krodekor-lid Hubert Fleming met het volgende voorstel: Competitiewedstrijden die gelijk eindigen uitspelen bij de eerstvolgende ontmoeting tussen beide ploegen, waarbij telkens met een inning verlengd wordt. Dit alvorens met een nieuw duel gestart wordt. Hierdoor voorkomt men stagnatie van de competitie. Het voorstel van de heer Flemming zal in de eerstvolgende vergadering van de technische commissie besproken worden en ter sprake gebracht in de algemene ledenvergadering.

# Promoties bij JLB

WILLEMSTAD. - Zaterdag j.l. hadden weer de jaarlijkse terugkerende bevorderingen plaats bij de Jeugd-luchtvaartbrigade (JLB). Na het opstellen van de groepen en het hijsen van de vlag kon de algemeen commandant Urso Wieske overgaan tot het bevorderen van de volgende jongens en meisjes. Tot waarnemend afdelingscommandant de groepscommandant Humphrey Margaritha tot sectie-commandant de vrouwen mannen Cornelio Adoptie, Nerio Rodriguez, Sidney Leonard en Ann Cleofa. Tot voorman de cadetten Godfried Adem, Francis de Jongh, Marianne Troina, Victor Maduro, Anthony Kelly, David Barkmeijer, Alvaro Ferreira, Alan Romijn, Martin den Dulk, Harold Pinedo, Monique Wong Loi Sing en Leslie Laplace.

In zijn gelukwens wees de heer Wieske op hun verantwoordelijke taak en dat zij kunnen rekenen op de hulp van het dagelijks bestuur en kaderleden, maar dat zij ook de medewerking nodig hebben van de cadetten en aspirant-cadetten.

Na het inrukken kon worden overgegaan tot de orde van de middag. Aldus een ontvangen communique.

# SOFTBALLPLAYOFF'S DINSDAG VAN START

MUNDO NOBO — De softballcompetitie '76 bevindt zich thans in een stadium waar (eindelijk) een aanvang gemaakt kan worden met de "playoff's". De eerste duels vinden dinsdagavond plaats: Tiburones (no. 2 in poule 1 van de heren A-klasse) vs. St. Joris Angels (no. 1 in poule 2) en Petromar, koploper in de dames AA-klasse, versus no.4 Super Dynamics. In de hoogste afdeling bij de dames en heren is het eindklassement als volgt:

DAMES:

| | |
|---|---|
| * 1. Petromar | 13-1-1 |
| * 2. Pichingolo | 9-5-1 |
| * 3. R.Trotters | 9-5-1 |
| * 4. Super D's | 6-7-2 |
| * 5. Blue Bells | 4-10-1 |
| 6. Sansui | 1-13 |

*Driemaal werd gelijkgespeeld.

HEREN:

| | |
|---|---|
| 1. Tigres | 11-4 |
| * 2. Twins Tyson | 9-5-1 |
| 3. Nabco | 9-6 |
| 4. Pichingolo | 8-7 |
| 5. Indju C.C. | 5-10 |
| * 6. Mosaicos A's | 2-12-1 |

*Eenmaal werd gelijkgespeeld.

Van elke poule komen de no.'s 1 tegen de no.'s 4 en 2 tegen 3 in best of three series. De winnaars bestrijden elkaar in een "best of five" om het kampioenschap.

**A-KLASSE**

In de A-klasse/dames gingen de koplopers van elke poule over naar de finale. Het zijn St. Joris Angels/Di oro (ongeslagen in poule 1 met 12-0), Cardenales (poule 2 met 7-1) en Coca Cola (poule 3, met 8-0). De finale (best of three wedstrijden) wordt als volgt gespeeld: St. Joris vs. Cardenales (geeft winnaar A en verliezer A); verliezer A ontmoet Coca Cola (geeft winnaar B); winnaar B ontmoet winnaar A. De kampioen ontmoet Sansui in een serie promotie/degradatiewedstrijden.

In de Heren AKlasse plaatsten zich Rising Trotters (11-1) en Tiburones (9-3) in poule 1; St. Joris (8-4) en Harlem Power (7-5) in poule 2. Hier wordt kruiselings met elkaar strijd geleverd (no.'s 1 tegen no.'s 2 etc). De kampioen ontmoet Mosaicos Antillanos met als inzet de status van AA-klasser.

## Licey boven

CARACAS — Licey lijkt makkelijk af te stevenen naar het kampioenschap van de Serie del Caribe. De Dominikaanse profs basebalden zich afgelopen weekeinde naar „shutouts" van 10-0 en 3-0 op respectievelijk Matzanlan (Mexico) en Magallanes (Venezuela). De overige uitslagen luiden: Matzanlan — Caguas (Pto. Rico) 2-1; Caguas — Magallanes 10-9.

In de wedstrijd Licey — Matzanlan resulteerde Odell Jones als winnende werper; hij schakelde 13 man op de drieslag uit. Rico Carti sloeg in deze wedstrijd een homerun met een man op de honken. Magallanes slaagde er niet in vast te houden op een comfortabele voorsprong (6/1/7-2) en verloor in extra innings. De grote verrassing tot nog toe was wel de zege van Matzanlan op Caguas. Pto. Rico's enige run kwam van het slaghout van Eddy Muray die een homerun sloeg.

TEL AVIV — Israel is bereid zijn middellandse-Zeehavens Haifa en Asjdod open te stellen voor goede rijverkeer van en naar Jordanie. De Israelische minister van Vervoer, Gad Jaacobi, heeft dit zaterdag voor de radio meegedeeld.

**CINE-RIO**
GEEN FILMVOORSTELLING

**ROXY**
GEEN FILMVOORSTELLING

**DRIVE-IN**
GEEN FILMVOORSTELLING

**CINELANDIA**
GEEN FILMVOORSTELLING

**WEST-END THEATRE**
MAANDAG OM 7.00 & 9.00 P.M.

Een buitengewoon Sex-Film, over een knappe jongeman uit een dorp, die zijn geluk gaat zoeken in de grote stad Parijs.

"BODY SHOP"

Heeft u Blue Movie gezien dan zult u "Body Shop" niet mogen missen.
Boven f. 2,50 — Beneden f. 1,50 Boven 18 jaar.

**OWISA**
VOOR EEN DEGELIJKE OPLEIDING MET ERKENDE DIPLOMA'S
De Ruyterkade 45
Telefoon 11931
van 5 tot 8 uur n.m.

**DUTCH NATIONAL**
RENT A CAR
AIRPORT - TEL. 81090

**Speedwriting**®
**TYPEN**
VANDAAG INSCHRIJVEN BIJ
**LEM N.V.**
(leercentra Efficient Middenstandsonderwijs)
Curaçao: 12640 — 23673

**EXTRA**
En na het behalen van het diploma een gratis charme opleiding van 3 maanden bij NANCY TAYLOR op Curaçao ter waarde van f. 60,—.

MAKELAAR WILLY ROJER

TE KOOP
**leegstaande huizen**
Fosfaatweg 37
met tuinhuisje
eigendomsterrein.
Cozumelweg 5
erfpachtsterrein.

Voor verdere inlichtingen:
**Makelaar Willy Rojer**
CENTRO COMERCIAL ANTILIA 1
Telefoon 37525 of 37965

**OGEM B.V.**
**Elektriciteitsbedrijf Curaçao**
zoekt voor direkt indiensttreding een

**COMPUTER-OPERATOR**

Vereisten: H.A.V.O. + Wiskunde of gelijkwaardige opleiding.

Salariëring in overeenstemming met het niveau van de geboden functie.

Goede secundaire arbeidsvoorwaarden.

Voor afspraak gelieve zich in verbinding te stellen met de Afdeling Personeelszaken, tel. 23910, toestel 130/131.

**OPENBARE VERKOOP**

Op dinsdag 8 februari 1977 des voormiddags om tien uur zal ten overstaan van notaris Mr. R. J. A. Palm, diens plaatsvervanger of opvolger te zijnen kantore aan de De Ruyterkade 58A alhier krachtens rechterlijk bevel in het openbaar aan de meestbiedende worden verkocht:

1. de opstal Daphneweg 25 staande op een perceel eigendomsgrond groot 645 m2, nader omschreven in meetbrief nummer 352 van 12 december 1967.
2. een perceel eigendomsgrond groot 590 m2, plaatselijk bekend als kavel nummer 139 van het villapark De Goede Hoop, nader omschreven in meetbrief nummer 468 van acht oktober 1965.

De veilingvoorwaarden liggen ter inzage ter Griffie van het Gerecht in Eerste Aanleg, Zittingsplaats Curaçao, en vanaf acht dagen vóór de veiling tevens ten kantore van notaris Mr. R. J. A. Palm voornoemd.

JOUBERT, PALM & SENIOR,
notarissen

AMSTEL BIER

**ANTILLIAANSE BROUWERIJ N.V.**

De Direktie roept hierbij de aandeelhouders van de vennootschap op tot het bijwonen van de gewone jaarlijkse Algemene Vergadering te houden op 22 februari 1977 om 10.00 uur a.m. ten kantore van de vennootschap aan de Rijkseenheid Boulevard te Willemstad, Curaçao.

De agenda alsmede de jaarstukken liggen voor de aandeelhouders ter inzage en zijn gratis beschikbaar ten kantore van de vennootschap en ten kantore van de Hollandsche Bank Unie N.V. te Amsterdam.

Houders van aandelen aan toonder die de vergadering wensen bij te wonen, dienen hun aandelen uiterlijk op 18 februari 1977 te hebben gedeponeerd ten kantore van de vennootschap, dan wel bij Maduro & Curiel's Bank N.V. op Curaçao, de Algemene Bank Nederland N.V. op Curaçao of de Hollandsche Bank Unie N.V. te Amsterdam, Nederland.

De oproeping tot deze vergadering vindt op verkorte termijn plaats, krachtens beslissing van commissarissen (art. 20 lid 2 van de statuten).

Curaçao, 7 februari 1977

DE DIREKTIE

**Nieuw in de fruit-branche!**

En... het wordt U bovendien zo gemakkelijk gemaakt. U hoeft ons slechts op te bellen, Uw bestelling te plaatsen voor

• fruit • alle soorten groente • verse vis
• aardappels (tegen speciale prijs) • gekoelde kokos

en U kunt later bij ons langs rijden om ze op te halen.
Een betere service is gewoonweg niet denkbaar!

**Fruteria Jean Maurice**
Patrijsweg 8 (Cas Cora) Tel. 79226

HAPPY VALENTINE'S DAY FEB. 14

Voor Uw geliefde, vriend of vriendin hebben wij een pracht sortering

halskettingen
armbanden, hek sets
oorbellen
Timex horloges
eau de cologne
cosmetica
portemonnees
enz. enz.

**TOMBOLA**
*UW FANTASIE PALEIS*
Breedestraat 13A (O)

Maak van

**CARNAVAL 1977**

een onvergetelijk carnaval, door een

**HANIMEX**
**POCKET CAMERA**

te gebruiken en U verkrijgt zonder twijfel de beste foto's!

De Hanimex Pocket Camera is

• compact • voordelig in aanschaf • goed handelbaar • uitermate geschikt voor jong en oud • geprijsd naar ieders beurs

"KARNAVAL DI KORSOW DEN TUR SKINA"

Profiteer nú en koop Uw HANIMEX POCKET CAMERA tegen de volgende gereduceerde prijzen, t.w.:

| | | | |
|---|---|---|---|
| Model | 108 | ~~f. 24,~~ | f. 21,50 |
| Model | 100 | ~~f. 35,~~ | f. 31,50 |
| Model | XP1 | ~~f. 39,50~~ | f. 35.50 |

en....

**U ZULT PERPLEX STAAN MET HANIMEX**

Voor meer inlichtingen:

**CARIBBEAN AUDIO SUPPLIES**
Gomezplein 3 Telefoon 12125

**Valentine's Day** FEB. 14

Vraag bij al Uw inkopen naar Uw

**cash- en/of credietbonnen**

zend deze in met onderstaande coupon en U hebt kans

**DUIZEND GULDEN**

aan waardebonnen ter gelegenheid van

**Valentine's Day**

te winnen, indien U v/m 29 januari t/m 8 februari a.s. gekocht hebt of koopt bij de ondergenoemde zaken:

- Boekhandel Eddine
- Botica Ceromoto
- Caribbean Audio Supplies
- Caribe Tours
- Casa Leon
- Herenmode en Woninginrichting Colon
- La Bistroëlle
- La Casa Amarilla
- Licores Maduro N.V.
- Lorenzo A. Pietersz
- Lucky Store
- Schoenhandel Lanka
- Tajmahal

Deelname-formulier
"VALENTINE'S DAY GIFT GUIDE"
Naam: ....................
Adres: ....................
Telefoon: ....................



**SINGER'S GIANT CARNAVAL SALE**

MODEL 242
met tafel
BONUS — 75.-
F. 710.-
10% cash — 71.-
NU SLECHTS
F. 639.-

MODEL 242
draagbaar
normaal F. 650.-
BONUS — .65.-
F. 585.-
NU SLECHTS
F. 526.50

MODEL 248
draagbaar
normaal F. 805.-
BONUS — 80.-
F. 725.-
10% cash — 72.50
NU SLECHTS
652.50

MODEL 242
met cabinet en kruk
normaal F. 940.-
BONUS — 95.-
F. 845.-
10% cash — 84.50
NU SLECHTS
F. 760.50

MODEL 248
met cabinet en kruk
normaal F. 1.115.-
BONUS — 115.-
F. 1.000.-
10 % cash — 100.-
NU SLECHTS
F. 900.-

MODEL 248
met tafel
normaal F. 960.-
BONUS — 100.-
F. 860.-
10 % cash — 86.-
NU SLECHTS
F. 774.-

**speciale bonus kortingen op Singer naaimachines bij contante aankoop !**

**SINGER***

ARUBA: Nieuwstraat 14-B. Tel. 1797
CURACAO: Bakkerstraat 8, Tel. 12816 en Nwe. Pareraweg 3, Tel. 54043
BONAIRE: La Linda, Kerkweg 6, Tel. 6008
*A trademark of the Singer company

*Aanbeveling: eerst Mavo, dan LTS verdient aandacht*

# UNESCO-RAPPORT GEZIEN DOOR BRIL VAN TECHNISCH ONDERWIJS

IN JUNI 1976 verscheen er een rapport van de Unesco betreffende het onderwijs op de Nederlandse Antillen. Het rapport werd opgesteld op verzoek van het Antilliaanse gouvernement en werd opgesteld aan de hand van de bevindingen van een uit drie personen bestaande kommissie, n.l. W. van Vliet (voorzitter), H. Uterbrunner (spec. techn. onderw) en T. Sy (spec. alg. onderw.).

Het rapport bevat de analyse van een aantal onderwijsproblemen en geeft daarover zienswijzen en aanbevelingen. Het is en behoort te zijn een apolitiek geschrift. De bedoeling van dit overzicht is, te bezien in hoeverre de problemen het T.O. betreffende in het rapport de aandacht hebben gekregen die ze m.i. verdienen, voorts om de aanbevelingen die worden gesuggereerd kritisch te analyseren en op hun uitvoerbaarheid te toetsen en tenslotte om de leraren van het T.O. een overzicht te geven, hun onderwijstak betreffende, uit dit reeds veel besproken, doch door relatief weinigen goed gelezen, rapport.

De kommissie is voor wat betreft de momentele situatie, er slechts ten dele in geslaagd om de struktuur van ons onderwijs adekwaat weer te geven. Vooral t.a.v. het technisch onderwijs staan er een aantal storende fouten in het rapport, zowel betreffende de studie-duur als betreffende de inhoud. Hoe de kommissie aan bepaalde gegevens is gekomen is een raadsel als men leest dat de L.T.S. 2-jarig is en dat de M.T.S. een P-stroom heeft om maar iets te noemen. Verder lezen we dat de lagere technische school niet in staat schijnt te zijn haar doel te bereiken. Dit doel wordt genoemd: "To train boys for employment in industrie" d.i. jongens „trainen" voor een baan in de industrie.(!)

Men ontleent dit aan het feit dat potentiele werkgevers onwillig zijn om L.T.S.ers op te nemen in hun bedrijven. Men vindt dit niet verrassend omdat „De ervaring in vele andere landen heeft aangetoond dat "Vocational training" (beroeps opleiding) op dit niveau geen efficiente zaak is.

Voorts ziet het rapport dat het taalprobleem één der grootste problemen is en dat feitelijk een relatief laag rendement wordt bereikt met het heersende systeem. Interessant is dat het rapport opmerkt dat ± 70% van de kinderen van 4-15 jaar onderwijs ontvangt, en daaraan de konklusie verbindt dat dit komt door financiele oorzaken. Men stelt verder dat het onderwijs aan 13 tot 16-jarigen zodanig moet worden georganiseerd dat de kinderen van 15 a 16 jaar zoveel basiskennis hebben dat ze in staat zijn te gaan werken of verder te studeren.

Een groot probleem is volgens het rapport tenslotte dat er een onmogelijkheid van beslissen is omdat voor elke beslissing zoveel schijven moeten worden gepasseerd (gedoeld wordt op de communicatie tussen Land/Eiland/Schoolbesturen enerzijds, en de ondoorzichtigheid van competenties anderzijds. (Wie mag/moet, wat beslissen?) Het ligt overigens niet aan het geld dat geinvesteerd wordt, want volgens het rapport kost een leerling per jaar bijna f.3000.— in het technisch onderwijs, waarmee dit onderwijs het duurst is van alle soorten (bldz.VIII, op bldz. 17 blijkt echter weer geheel iets anders. HAVO/VWO per leerling per uur is duurder door kleinere leraar/leerling ratio!

De opvatting dat onderwijs een Sociaal-cultureel recht is van het individu is natuurlijk juist, doch daar het onderwijs in feite de grootste „industrie" van de Antillen is, moge duidelijk zijn dat het niet alléén als zodanig mag worden gezien maar evenzo een bijdrage zal moeten leveren aan de ekonomische groei van het gehele land. Vervolgens wordt opgemerkt dat de leraren in de N.A. tot de best betaalde behoren in de wereld, hetgeen de reden is van het feit dat de Vakbonden van leraren niet vechten voor status-verbetering van hun leden doch zich inzetten voor onderwijsverbeteringen.

Tenslotte wordt het feit genoemd dat er geen enkele instantie schijnt te zijn die beschikt over alle benodigde informatie.

Men bedoelt hiermee te zeggen dat sommige aspekten bekend zijn bij eiland; andere bij Landen weer andere bij vakbond, of schoolbesturen.

Het rapport bespreekt voor en tegen van centralisatie v.s. decentralisatie, welke beide kunnen leiden tot een effektievere besluitvorming. Voor beide systemen is iets te zeggen volgens het rapport en aan beide kleven ook nadelen. Men besluit dat **een meer gecentraliseerde** vorm te prefereren is!

In dit gedeelte van het rapport worden de grootste problemen apart nader bekeken. Het grootste probleem de voertaal/moedertaal problematiek wordt uitvoerig besproken. Men onderkent o.a. het feit dat de leerlingen die van de lagere school afkomen er niet in geslaagd zijn Nederlands te leren, zodanig dat ze het voldoende beheersen om het voortgezet onderwijs in het Nederlands te kunnen volgen.

Het Papiamentoe leent zich volgens het rapport **niet** voor voortgezet onderwijs zodat een gegeven is dat er hoe dan ook voortgezet onderwijs moet worden gegeven in een vreemde taal. Men veronderstelt dat het nodig kan zijn de lagere school langer dan zes jaar te laten duren omdat het niet aannemelijk is dat de kinderen ook bij een goede instruktie, een vreemde taal in die tijd zodanig kunnen leren beheersen dat ze er onderwijs in kunnen volgen! Men stelt even verder toch voor om 6 jaar in de moedertaal en 3 jaar in de „Tweede" taal les te **geven aan alle kinderen.**

Ten aanzien van ons totale onderwijs-systeem worden nogal veel bedenkingen gemaakt welke hier nu niet allen terzake doen. Omtrent het aantal keuze mogelijkheden wordt gezegd dat ze onnodig leiden tot versnippering en hogere kosten. (HAVO/VWO 504 mogelijkheden in theorie). Ook zullen een groot aantal leerlingen kiezen voor een verkeerd (te zacht) pakket vakken, waarmee hun opleiding waardeloos wordt. Ten aanzien van de gebruikte leerboeken wordt opgemerkt dat er veel te veel verschillende gebruikt worden.

De opleiding van de Antilliaanse onderwijzers wordt bekritiseerd als volgt: De pedagogische akademie geeft de indruk nogal theoretisch te zijn, meer te vergelijken met een kunstakademie dan met een lerarenopleiding. De praktische opleiding wordt onvoldoende genoemd. Antilliaanse leraren hebben een slechte motivatie volgens het rapport. Het feit dat het leraren-korps erg jong en onervaren is zou gekompenseerd moeten worden door een goede begeleiding van de schooladviesdienst of pedag. didakt. bureau, inspektie etc.

Het invoeren van Papiamentoe als voertaal **in de lagere school,** zou zeker een totale herscholing van onderwijzers moeten impliceren! Verder moeten methoden in het Papiamentoe worden gemaakt. Hoewel een betere taalbeheersing de problemen van het technisch onderwijs zou verminderen blijft de kommissie van mening dat de struktuur verandert dient te worden omdat beroepstraining op dit niveau inefficient is. Men konkludeert dan verrassend genoeg tot de middenschool gedachte.

Hoewel een aantal problemen zijn genoemd, ligt de bedoeling van het rapport niet in de analyse van de situatie, noch in het beschrjiven van de struktuur, doch in de aanbevelingen voor de toekomst! De aanbevelingen die in het rapport staan zijn gebaseerd op de visies van een aantal voor het onderwijs verantwoordelijke ambtenaren en op de ervaringen van de Unesco die in andere landen werd vergaard. In dit uittreksel zullen alleen de voor het technisch onderwijs relevante aanbevelingen genoemd worden.

In het algemeen is (volgens het rapport) het beter om veranderingen aan te brengen via experimenten dan via een wetgeving. Het bezwaar is echter dat het veel langer duurt voordat veranderingen zijn aangebracht. Voorts is een bezwaar dat door experimenten hier en daar een onsamenhangend systeem kan ontstaan, ongekoordineerd en incidenteel. De kommissie stelt voor om een beperkt aantal essentiele hervormingen in te voeren die gebaseerd zijn op gelijkheid en efficientie.

Onder gelijkheid wordt verstaan: Uitgaande van gelijke rechten op onderwijs ongeacht taal, ras, positie etc. Het gaat niet om gelijke kansen voor iedereen, maar om eerlijke kansen voor iedereen om zijn of haar aanleg maximaal te kunnen ontplooien.

Het rapport geeft een interessant gegeven waar het stelt dat het aantal leerlingen is gedaald van 43000 (1971) tot 38600 (1975) en tegelijkertijd het aantal onderwijzers steeg van 1316 tot 1588! Hiervoor is nergens een bevredigende verklaring te vinden, hetgeen de noodzaak onderstreept van goede planning enz. De opmerking is in zoverre belangrijk, dat ze nog minder aannemelijk maakt dat het niveau van de kinderen die uit de 6e klas komen steeds dalende is, voor wat betreft de beheersing van het Nederlands. En dit laatste lijkt een door elke school voor voortgezet onderwijs te bevestigen feit.

Ten opzichte van de toelatingsprocedure stelt het rapport dat het testen onrechtvaardig is om drie redenen: a) te vroege selectie (6e klas), b) het type en de taal van de test bevoordelen een kleine groep, c) de kinderen die naar de LTS moeten zijn potentieele werklozen, ook als ze hun diploma halen (hetzelfde geldt voor MAVO en HAVO(?).)

De oplossing is de Middenschool! (Bldz 28). Onder het hoofd „Vocational Education" (bldz 29) merkt men het volgende op: Beroepsgericht onderwijs op LTS-niveau is niet al te efficient omdat vele afgestudeerden geen passend werk kunnen vinden. Sommige werkgevers gaan zelfs zo ver dat ze zeggen dat men ze niet kan gebruiken. Dit is niet verrassend. Ervaring in vele landen heeft aangetoond dat beroeps-training op dit niveau zelden efficient is. Een behoorlijke mate van algemene basiskennis zoals het vermogen om instrukties te lezen en elementaire wiskunde zijn vereist voordat men zelfs kan starten met dit onderwijzen van technische vaardigheden en de zes jaren [illegible] kennis niet aan. Het is jammer dat deze algemene kennis op de technische scholen nog aangebracht moet worden omdat dit ten koste gaat van de beroepsgerichte opleiding. Zogezien is het beter na 8 of 9 jaar algemeen onderwijs pas te beginnen met technisch onderwijs. Dit zou betekenen dat de LTS zou moeten volgen op de Mavo, in plaats van een vervanging te zijn van de Mavo!

Een ander aspect is dat van de vakrichtingen in de LTS. Er zijn bv weinig of geen goede opleidingen voor auto-monteur, koel-technikus en lasser. De opleidingen op dit gebied zijn onvoldoende in aantal en niveau. Goede onderhoudsmonteurs worden in alle bedrijven gemist. De MTS-afgestudeerden vinden tot nu toe over het algemeen wel werk.

Over het brugjaar wordt gezegd dat het voor alle scholen een identiek „leerplan" heeft, maar men bedoelt kennelijk „lessentabel" (en we weten dat ook dat niet eens juist is). In de praktijk aldus het rapport funktioneert het brugjaar niet of nauwelijks.

In 1975 vond de volgende verdeling van de kinderen over de verschillende schoolsoorten plaats:

| | kandidaten | toegelaten | afgewezen | her-examen |
|---|---|---|---|---|
| HAVO/VWO | 410 | 326 | 77 | 7 |
| MAVO | 1618 | 1114 | 485 | 19 |
| L.T.O. | 1581 | 968 | 564 | 49 |
| H.H.O. | 920 | 565 | 328 | 27 |
| | 4529 | 2973 | 1454 | 102 |

Volgens het rapport was de originele funktie van de LTS „to teach trades" in recente jaren is dit echter veranderd in elementair technisch onderwijs in 3 stromen P - A - en T. De gebouwen zijn relatief nieuw en goed maar de machines en gereedschappen in enkele van de LTS-en moeten vernieuwd worden. De noodlokalen die recent (of minder recent!) werden bijgebouwd voldoen niet. Op Bonaire is men doende een moderne comprehensive school te stichten. De scholen voor huishoudonderwijs staan op gelijk niveau als de LTS en (bldz A/S) en zijn verdeeld in 2 stromen. Op Curacao zijn 7 LTS en één MTS, één H.T.S. De leraren aan de MTS hebben dezelfde akten als die aan de LTSen, maar ze vormen het „puikje van de zalm"! In grote trekken zijn dit de relevante gegevens voor wat het technisch onderwijs betreft.

Hieronder volgen in willekeurige volgorde nog wat getallen Curacao betreffende.

Totale bevolking 1940, 67.000; 1977, 152.000; verwachting 1985, 195.000.

In 1972 waren reeds ruim 1300 LTSers en 1100 huish. school meisjes werkeloos!

De gemiddelde leeftijd van de LTSer was toen bijna 16 jaar! (moet zijn 14 jaar!)

Het totaal aantal LTSers was in 1973/74 3000 d.i. gemiddeld 430 per school.

Het percentage doublures was op de lagere school op Curacao in 1974/75 als volgt: 1e klas 24,3%, 2e klas 22,7%, 3e klas 20,8%, 4e klas 19,6%, 5e klas 20%, 6e klas 18,7%, d.w.z. start 100 leerlingen; eind 1e 76 Ll., eind 2e 59 Ll., eind 3e 47 Ll., eind 4e 38 Ll., eind 5e 30 Ll., eind 6e 25 Ll. Dus slecht 1/4 deel komt in 6 jaar door de 6 klassen heen.

Tenslotte blijkt dat in 1976 6,3% van het budget voor het technisch onderwijs, 15,7% voor beroepsonderwijs, 15,8% voor MAVO, 11,2% voor HAVO/VWO werd uitgegeven, terwijl volgens bldz A/35 de kosten per leerling per jaar ± f. 2.000,— bedragen dat is ± f. 1.50 per leerling per lesuur! Dus alweer een ander bedrag!

De vraag of de rapportage voor ons (de LTS en) enig nut heeft moet m.i., zij het voorzichtig, met ja worden beantwoord. In de eerste plaats is van alles wat we allang wisten nog eens gekonstateerd en bij elkaar gezet door een onafhankelijke instantie. Ten tweede is het altijd nuttig om dergelijke rapporten te bestuderen omdat er soms zaken naar voren worden gebracht die we niet wisten.

Dat men er niet in geslaagd is om de struktuur juist weer te geven, noch de doelstellingen van het technisch onderwijs, neemt niet weg dat het rapport ons dwingt tot een nadere bezinning omtrent struktuur en doelstellingen. Er valt m.i. wel te twisten omtrent de opvatting van het technisch onderwijs die het rapport geeft. Het is duidelijk geen of slechts in geringe mate beroepsgericht en nogal algemeen, maar dit neemt niet weg dat diegenen die roepen om een „terug naar de praktijk" de ervaring in vele landen, n.l. dat [illegible] niveau slechts zelden efficient is, niet voorbij kunnen gaan!

Eén van de belangrijkste zaken blijft uiteraard het taalprobleem. De oplossing eerst MAVO, dan technisch onderwijs is reeds vele malen door ondergetekende naar voren gebracht met het resultaat dat „men" zeer vreemd kijkt en meent dat je dat niet serieus kunt bedoelen. Mavo is toch immers per traditie méér, hoger, beter dan LTS. Iets anders gezegd: de MAVO kweekt toch een betere, hogere „soort" mensen dan de LTS.

Voor wat betreft het voertaalprobleem: In onderwijs kringen is men het allang eens, alleen de **besluitvorming** is een probleem en dát is in dit rapport zéér duidelijk naar voren gebracht. In feite is het dus geen voertaalprobleem maar een politiek-spel. En dat over de ruggen van de kinderen, de onderwijzers, de leraren en de belastingbetalers!

Iedereen is het in feite eens over de te volgen procedure n.l.

1. Er moet een beslissing worden genomen omtrent de voertaal in het onderwijs t.w. Nederlands, Engels of Spaans (misschien per eiland).

2. Er moet op de bovenwinden Engels worden gesproken in het gehele onderwijs met aansluiting op Amerikaanse of Engelse Universiteiten.

3. Er moet op de Benedenwinden Papiamentoe worden gesproken in het gehele 6-jarige lager onderwijs en met een uniformen spelling worden gewerkt welke fonologisch is.

4. Er moeten zeer snel goede methoden worden ontwikkeld in het Papiamentoe voor de gehele lagere school.

5. Er moet volgens een wetenschappelijke methode een tweede taal Engels, Spaans of Nederlands worden aangeleerd vanaf ongeveer de 4e klas van de lagere school.

De aanbeveling van het Unesco-rapport eerst MAVO dan Technisch onderwijs verdient de aandacht.

Curacao januari 1972
J.C. VAN EENENNAAM.



## *Van goden, godinnen en....Curacao*

# Waardevol werk van Hanny Lim

**Van de schrijfster Hanny Lim verscheen in 1976 in een uitgave van St. Augustinus boekhandel een boek getiteld „De wijze uil [illegible] Paradijs", dat als onder- [illegible] griekse mythologie.**

**In de griekse godenverhalen maken wij kennis met het leven van de goden, dat eigenlijk een weerspiegeling is van het leven der mensen met hun goede en slechte eigenschappen, ruzies, jaloezie en afgunst. De lezer wordt geboeid door de verwikkelingen in het leven van de goden en bepaalde verheven eigenschappen treffen hem doordat ze vaak herkend worden als idealen waar hij in zijn leven naar streeft.**

De griekse mythologie bevat zeer veel verhalen die meer of minder op elkaar betrokken zijn, wat wil zeggen dat sommige verhalen onafhankelijk gelezen kunnen worden terwijl dat bij andere niet zo goed mogelijk is. Het boek van Hanny Lim nu is gericht op de iets oudere jeugd, in het ten geleide wordt gesproken over de hoogste klassen van het basisonderwijs en de eerste klassen van het voortgezet onderwijs. De moeilijkheid bij het samenstellen van een dergelijk boek is een juiste keuze te doen en de verhalen in eenvoudige taal aan de jeugd te presenteren. Hanny Lim slaagt daar goed in, maar jammer genoeg wil zij nog verder gaan door in de griekse godenverhalen Curacao te betrekken.

Het lijkt mij volkomen onjuist aan de griekse godenverhalen zoals de overlevering die aan ons biedt eigen fantasie toe te voegen. Er lopen nu eigenlijk twee verhalen dooreen terwijl de eigen fantasie hier zo summier is dat ze eerder hinderlijk is dan verhelderend en bevorderlijk voor de aandacht van de lezer. Die wil namelijk de draad aangaande het verband met Curacao vasthouden, maar raakt die toch kwijt. Ter illustratie van het hierboven gestelde het volgende voorbeeld:

De verteller, de wijze uil van Paradijs (landgoed op Curacao), zegt aan het begin van het verhaal dat hij meestal zwijgt, maar nu moet spreken „want véél zie ik, véél weet ik.. en vreemde dingen gebeuren op Curacao. Luister!" (blz.7). Wie nu verwacht die vreemde gebeurtenissen op Curacao te vernemen komt bedrogen uit, immers er volgen nu dertien pagina's tekst over de griekse mythologie alvorens de wijze uil zegt: „Ik, de wijze uil van Paradijs, heb vreemde verhalen gehoord. Ik heb vernomen dat uit het verre Griekenland nimfen zijn gekomen. Ik heb vernomen dat zij in het Caribisch gebied zijn. „(blz. 24). Hier duikt weer het onnatuurlijke verband dat deze verhalen met Curacao hebben op.

De schrijfster probeert heel bewust door middel van het ingebouwde verhaal spanning op te wekken bij de lezer; pas aan het eind van het boek wordt het raadsel van de verdwijning der goden opgelost. Terwijl zo'n struktuur vraagt om dóórlezen, vereisen de griekse godenverhalen een rustig, bezonnen lezen, waarbij het zelfs mogelijk is dat een reeds gelezen verhaal nogmaals doorgenomen wordt. Het blijkt dus dat om meerderlei redenen de schrijfster liever had kunnen kiezen voor een presentatie van vereenvoudigde verhalen uit de griekse mythologie op zich, zonder daaraan iets toe te voegen.

**Zien wij echter voorbij aan dit euvel, dan kan gezegd worden dat dit boek zeer waardevol kan zijn voor de jeugd en dat het bovendien - zoals zoveel andere jeugdboeken - ook voor volwassenen een fijn boek is.**

**Vermeld dient te worden dat de illustraties, van een zekere A.D., zeer sfeervol passen bij de inhoud.**

ENRIQUE MULLER.

*Hanny Lim, De Wijze uil van Paradijs.*
*St. Augustinus Boekhandel-Curacao 1976.*

## Dissident beschuldigd van deviezenfraude

# Ginzboerg belandt weer in KGB-cel

**MOSKOU — De Sovjet-Russische regimecriticus Alexander Ginzboerg is volgens het persbureau Tass aangehouden op grond van activiteiten die strijdig zijn met de wet.**

**Het persbureau berichtte ook dat bijzonderheden over deze activiteiten in de loop van het vooronderzoek bekend zouden worden.**

**De aanhouding van Ginzboerg op donderdag heeft volgens Tass plaatsgehad op last van het openbaar ministerie in Kaloega bij Moskou.**

In dissidentenkringen in Moskou werd gevreesd dat Ginzboerg een nieuw proces boven het hoofd hangt. De schrijver was in januari 1968 al eens wegens „stemmingmakerij tegen de Sovjet-Unie tot vijf jaar straf in een werkkamp veroordeeld, maar begin 1972 vrijgelaten.

Tass betichtte Ginzboerg ervan dat hij zijn loopbaan heeft gegrondvest op speculatie en het opkoken van gestolen ikonen. Al in 1968 zou hebben vastgestaan dat hij contacten had onderhouden met de „pro-fascistische emigrantenorganisatie NTS, die banden heeft met Westerse geheime diensten. Bij huiszoekingen bij de schrijver in Moskou zouden onder meer „anti-Russische" brochures en grote sommen geld in Sovjet-Russische en buitenlandse valuta zijn gevonden.

Ginzboerg is lid van de zogenoemde „Helsinki-groep" in Moskou, die toezicht houdt op naleving door de Sovjet-overheid van de verklaring van Helsinki voorzover deze gaat over de rechten van het individu.

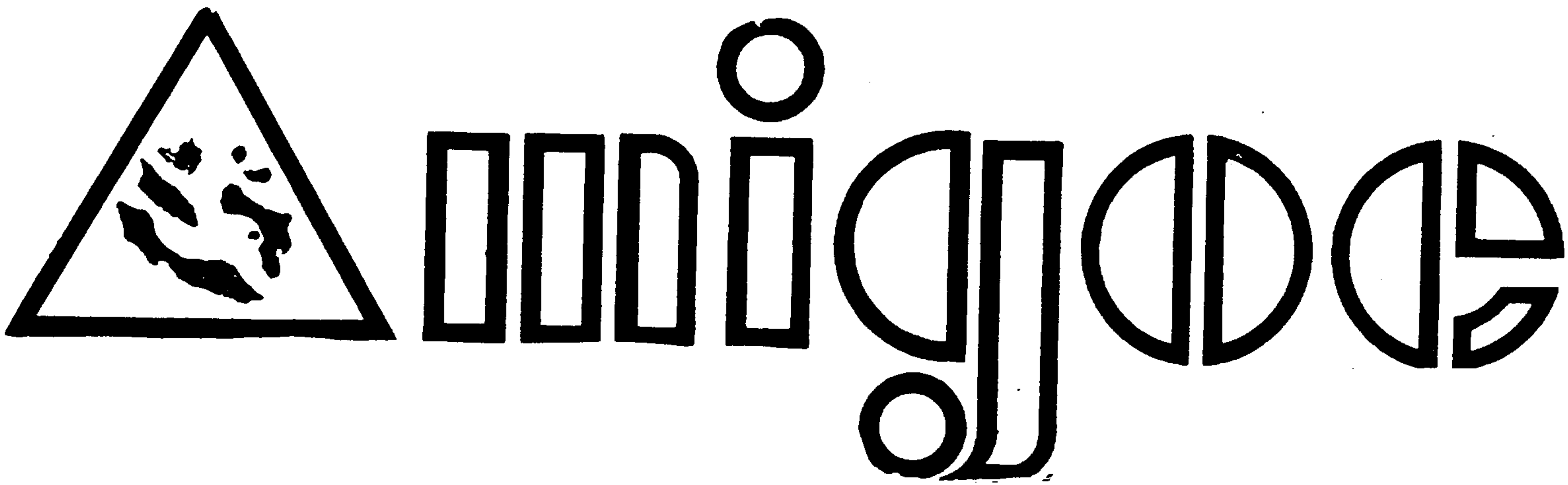
Bovendien is hij beheerder voor de Sovjet-Unie van het door Alexander Solzjenitsyn opgerichte fonds voor steun aan politieke gevangenen in de Sovjet-Unie.

Dissidenten in Moskou hebben op een persconferentie meegedeeld dat dr. Yoeri Orlov, voorzitter van de „Helsinki-groep," de hoofdstad uit vrees voor aanhouding is ontvlucht.

Orlov vertrok woensdag, korte tijd nadat hij een persconferentie van Ginzboerg had bijgewoond waarop hij een artikel in de literaire Gazet had gekritiseerd waarin hij en Ginzboerg werden beschuldigd van deviezenfraude.

Ginzboerg had op de persconferentie meegedeeld dat het „Solzjenitsynfonds" in de tweeeneenhalf jaar van zijn bestaan, 270.00 roebel had verstrekt aan honderden gevangenen en hun gezinnen.

Het meeste geld van het fonds was afkomstig van de verkoop van Solzjenitsyns boek Goelag archipel.



## *Honduran Minister bribed to lower tax*

# Call for moves against banana corporations

TEGUCIGALPA. — The Honduras university community has called for the application of tax sanctions to the United States owned Standard Fruit Company and Tela Railroad, which owe the state about 350 million dollars.

The document presented Wednesday to the state advisory council indicates that both companies are guilty of tax evasion and enjoy countless privileges.

The signers demand that the agrarian reform law be applied to them so the government can recover the lands granted to them on a concession basis.

In the case of Tela Railroad, the document calls for the opening of a thorough investigation to find out if lands expropriated from it were in fact owned by the company or by the Honduran state.

The Standard Fruit Company is demanding a compensation payment of several million dollars in exchange for transfer to the state of thousands of hectares that the company claims it owns.

The document calls attention to the case of the bribery of a high ranking Honduran official by United Brands. The scandal led to the departure from office of President Osvaldo Lopez Arrellano, in 1975.

The university declaration cites a report drawn up by a special commission of United Brands itself. It states that the conglomerate ordered the start of negotiations with Honduras to get a banana export tax lowered.

The government had levied a 50 cent a crate (40 pounds) tax on bananas exported, but United Brands was prepared to pay half that amount.

According to the commission, Ely M. Black, then the president of the conglomerate, was personally in charge of discussing the matter with Lopez Arrellano and of proposing a "gift" to him if the tax were cut. The Honduran President turned down the proposal.

Shortly afterwards, the vice-president of a United Brands subsidiary, Harvey Johnson, made contracts with Honduran economy Minister Abraham Benaton. This time, the proposal to lower the tax was backed by an offer of two and a half million dollars.

According to the report, the offer was the basis for a settlement and the export tax was cut by half.

United Brands proceeded to deposit an initial payment of one and a half million dollars in a Swiss bank. The operation was buried in the books of European subsidiaries.

Benaton denies the United Brands commissions findings, which were presented to the United States security and exchange commission and were then published in part by newspapers in that country.

The former Economy Minister, who is being tried in Honduras, claims to be the victim of a United Brands plot.

"United Brands saw that a new policy was coming which did not suit it, that it would have to pay taxes and give up a number of privileges," says Benaton.

He adds that the episode is a "black and unjust chapter in the history of the Honduran people."

## Sugar cane smut succesfully battled

KINGSTON/JAMAICA. — Satisfactory results are being achieved in the fight against the sugar cane smut disease now affecting canes in Jamaica, the sugar industry research institute here reported.

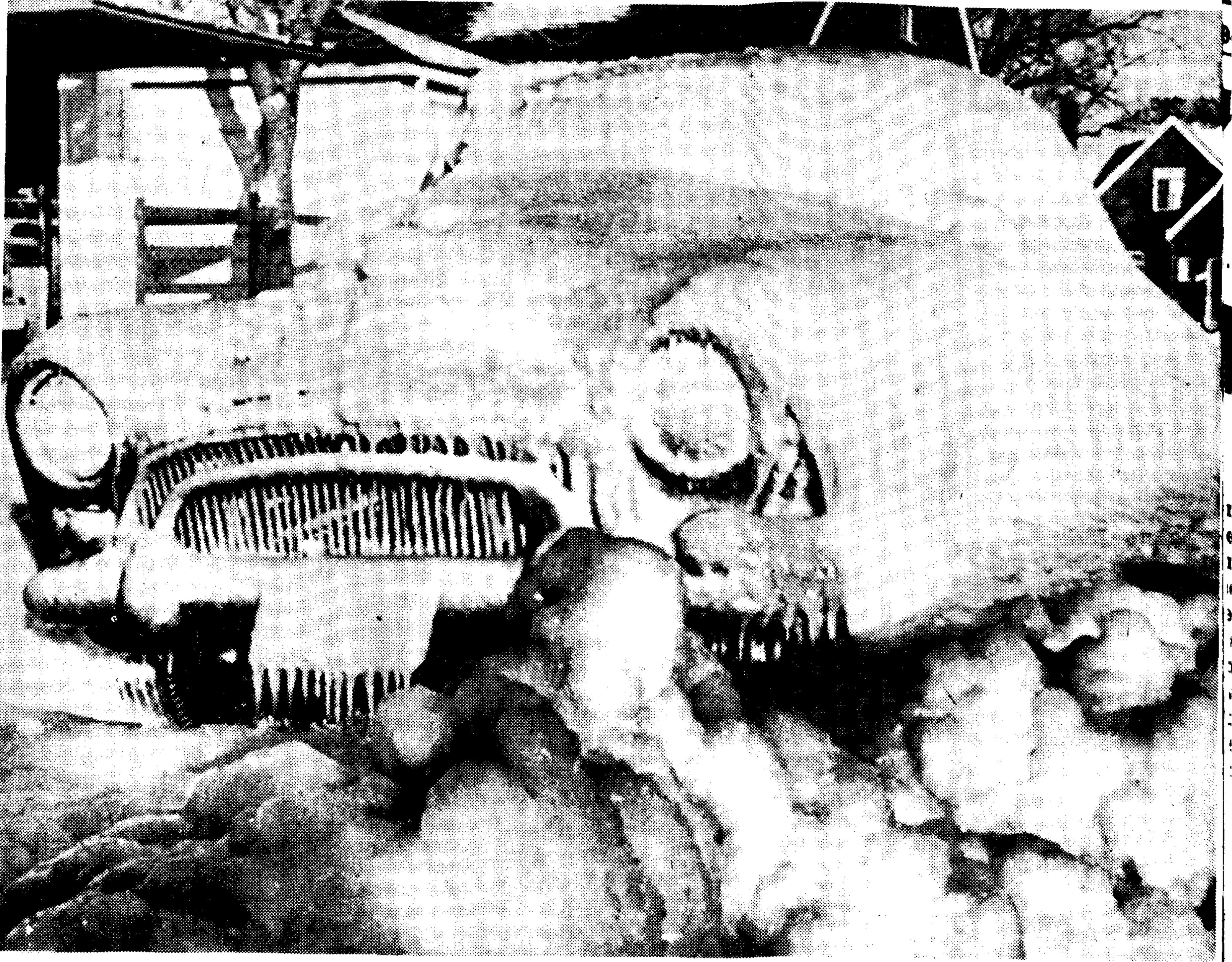
Enough locally developed variaties of sugar cane resistant to the disease were now available to allow for a reasonable replenting program this year the institute said.

Twenty-four commercial varieties of cane are now undergoing disease resistance tests and the program should be completed in the next four months, it added.

Next year, the institute said, the program to eradicate the disease could be expanded to cover about 30,000 acres of sugar cane or 25 percent of all the canes grown in the country. However it said that this was subject to the availability of money and water.

Meanwhile the institute pathology department has been studying smut spores from various infected areas in the country in an effort to establish if there was more than one strain of the disease in the island.

So far the disease has been found in eight areas.



*DETROIT. — In Detroit an automobilist discovered his car as a pack of ice after the water pipe under the street had burst. The unrecorded low temperatures then took hold to offer this bizar picture.*

## *Brazil to get atomic fuel*

# Discrepancies on nuclear questions

RIO DE JANEIRO. — The Foreign Ministry is in constant contact with Bonn, while the broadside of statements and replies between the United States, West-Germany and Brazil on the nuclear outlook of this country has lessened, according to appearances here.

The Foreign Ministry, sources from that agency reported, is getting ready to publish a document next week setting forth Brazil's "final" position on its controversial nuclear pact with West-Germany.

President Ernesto Geisel, Foreign Minister Antonio Azeredo da Silveira, the Minister of Mines and Energy, Shigeaki Ueki, and the number two man in the military government, Golbery do Couto e Silva, are drawing up the document, the local press reports.

Azeredo da Silveira met Thursday separately with U.S. ambassador John Crimins, and East-German ambassador Horst Roding.

Although there was no official report on what was discussed in these meetings, observers take it for granted that Brazil is looking for a formula accomodating its position on the nuclear problems to that of Washington and Bonn.

The United States proposed to West-Germany that it not export nuclear fuel to Brazil as provided for in the West-Germany — Brazilian atomic pact.

The U.S. State Department has also reported that it is ready to seel nuclear fuel to the countries so desiring.

Bonn, for its part, has indicated that it will accede to some changes in the pact in order to guarantee its relations with the United States, its "main ally".

The Brazilian military government, meanwhile, says it is willing to make an "overall" review of the agreement, although it demands the use of technology to control the complete atomic fuel production cycle.

The director of the Brazilian state-run company Nuclebras, Paulo Nogueira Baptista, announced meanwhile that "Federal Germany will hold talks with the United States, but this attitude should not be interpreted as a softening."

Before U.S. Vice-President Walter Mondale's trip to Bonn last week, official West-German sources stated that the nuclear pact between their country and Brazil would remain unchanged.

Baptista met very recently in Bonn with the secretary of state in the Ministry of research and technology, Han-Hilger Haunschild, who will travel soon to the United States.

The United States has proposed a three-way meeting with West-Germany and Brazil to "go deeper into" the Brazilian — West-German nuclear agreement.

## Smith does not give up in Rhodesia

SALISBURY — Rhodesian Prime Minister Ian Smith said his white minority administration can stay in power as long as it wants. Mr Smith told a news conference that failure to reach agreement on transistion to black majority rule would not mean a sudden change in the war situation. "My security chiefs are satisfied they can go on indefinitely. If you came here in 10 years time, things would be pretty much the same", he said. Mr Smith also reaffirmed his intention of reaching an internal settlement with black leaders. He said he was considering removing racial discrimination in Rhodesia. Mr Smith said Rhodesia did not seek American aid in delaying majority rule because it was not his intention to delay it. But Rhodesia felt entitled to ask the US to use its influence to ensure that the settlement would not put "terrorists" into power who were acting for Russian imperialism.

## Mass trial after rioting in Egypt

CAIRO — Forty-eight people are to be tried before a state security court on charges of murder, sabotage and rioting last month in Suez, Egypt's prosecutor general Ibrahim Kalyoubi has said, according to the semi-official Al-Ahram newspaper. Eight other's are to be tried at juvenile court. President Anwar Sadat, reporting to the nation on the riots of January 19 announced tough law and order measures providing severe punishment for rioters and saboteurs. But the measures, subject to a nation-wide plebiscite on February 10, are not retroactive and will not affected the accused, Al-Ahram said.

## Bonn and Paris forge cooperation

PARIS — President Valery Giscard d'Estaing and West German chancellor Helmut Schmidt ended their two-day summit agreeing on the need for tighter coordination of French and German economic policies. At a press conference the two leaders also announced they had reached a common position on nuclear non-proliferation. They plan to step up consultations between the two governments to four times a year from the present twice a year meetings.

# Re-negotiations Cuba-US likely

HAVANA. — Cuba is reportedly ready to re-open negotiations of its anti-hyjacking agreement with the United States, but according to observers in Havana, the government of Prime Minister Fidel Castro will demand strong guarantees that anti-Castro groups be neutralized once and for all.

Official sources in the Cuban capital have remained totally silent about recent reports from the State Department in Washington about re-negotiating the 1973 anti-hyjacking agreement.

Relations between the two countries soured further during October last year, after a Cubana DC-8 airliner with seventy-three passengers on board was blown up in flight off Barbados in the Carribbean Sea.

Prime Minister Castro accused the Central Intelligence Agency (C.I.A.) of direct involvement in the sabotage of the airliner.

Meantime, State Department officials in Washington were recently quoted as saying they have received overtures from Cuba, indicating that the Castro government is willing to open talks on the impending United States law to establish a two hundred mile fishing zone.

U.A. State Department spokesman Frederick Browne said that word came through the Swiss government, which handles United States affairs with Cuba.

The law governing the exclusive fishing zone takes effect as from March 1st.

MOSCOW — Soviet Dissenter Alexander Ginzburg, who was detained last night by KGB security police, is being held for investigations under several articles of the Russian criminal code, friends said. Fellow dissident Valentin Turchin told western correspondents that he and Ginzburg's wife Irina were informed of this when they called at the main KGB reception office in central Moscow.

